

فُرُوقٌ *a* في السَّفَادِ

يقال *b* أَذْلَى الْقَرْسِ *c* لِيَضْرِبَ، وَوَدَى لِيَبُولَ، وَكُلُّ ذَكَرٍ يَمْدَى  
وَكَأَنَّ أَتَى تَقْدَى، يَقَالُ *d* أَمْنَى الرَّجُلِ وَمَنَى وَأَمْنَى أَجْوَدُ  
وَالاسْمُ *e* الْمَنَى مُشَدَّدٌ *f*، وَالْمَدَى وَالْوَدَى *g* مُخَفَّفَانِ، فَالْمَنَى *h*  
<sup>5</sup> مَا يَخْرُجُ *i* عَنِ الْجَمَاعِ مِنَ الْمَاءِ الدَّافِقِ، وَالْمَدَى مَا يَخْرُجُ مِنْ  
الذَّكَرِ عِنْدَ *k* الْمَلَاعِبَةِ وَالنَّقْبِيلِ، وَالْوَدَى مَا يَخْرُجُ بَعْدَ الْبَوْلِ  
وَيُقَالُ مَدَى وَأَمْدَى وَمَدَى أَكْثَرُ، وَوَدَى وَلَا يَقَالُ أَوْدَى، وَيُقَالُ

hinzu am Schluss dieses باب steht  
وَوَلَدُ النَّعْلَبِ نَتْفَلٌ، وَالدَّهَارُ فَرَحُ الْكُبَارَى، وَالْهَيْتَمُ  
وَوَلَدُ النَّعْلَبِ نَتْفَلٌ، وَالْقَشِشَةُ وَلَدُ: B. (Rand): فَفَرَحَ الْعُقْبَانُ  
الْقِرْدُ، يَقَالُ الْأَيْمَنُ مِنْ قَشِشَةٍ لَصَبِيٍّ [الصَّبِيَّةُ?]  
[الدَّرْدِيُّ Codd.] الصَّغَارُ مِنْ وَلَدِ النَّعَامِ

a) A. hat فُرُوقٌ; B. بَابُ فُرُوقٍ. b) Fehlt W. (dafür,  
wie immer, قال أبو محمد L. u. C. c) W. hat noch ذَكَرَهُ.  
d) W. mit و. e) A. schiebt hier مِنْهُ ein; W. hat الْمَنَى  
قال الله عز وجل من: f) C. setzt hinzu: مَنَى. A. مَنَى; الاسمُ  
[Sūra 75, 37]. g) W. hat die beiden Nomina  
umgestellt. h) So L. u. C. die Anderen mit و. i) W. setzt  
في أَثَرٍ مِنْهُ hinzu. k) A. L. u. C. عن. l) W. عند; sonst أَثَرٍ مِنْهُ.

لِلشَّاهِ إِذَا أَرَادَتْ الْفَاعِلَ حَمَّتْ *a* فِيهِ حَانِيَةً، وَأَسْتَحْرَمْتُ أَيضًا،  
وَالْأَسْتَحْرَامُ نَكَلٌ ذَاتُ ظَلْفٍ، وَيُقَالُ لِلْبَيْقَرَةِ اسْتَقْرَعَتْ *b*، وَلِلْكَالِمَةِ  
صَرَفَتْ *c*، وَأَسْتَجْعَلْتُ *d*، وَكَذَلِكَ لِكَلِّ *e* ذَاتِ مِخْلَبٍ، وَيُقَالُ لِكَلِّ  
ذَاتِ حَافِرٍ اسْتَوَدَعْتُ وَوَدَعْتُ، وَيُقَالُ *f* لِلنَّفَاةِ اسْتَضَبَعَتْ وَضَبَعَتْ،  
وَيُقَالُ جَفَرَ الْفَاعِلُ *g* عَنِ الْإِبِلِ وَعَدَلَّ إِذَا تَرَكَ الضَّرَابَ، وَرَبَّضَ <sup>5</sup>  
الْكَبْشُ عَنِ الْغَنَمِ وَلَا يَقَالُ جَفَرَ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ وَأَبُو زَيْدٍ يُقَالُ  
لِلسَّبَاعِ كَلَّهَا سَفِدٌ يَسْفُدُ سَفَادًا، وَكَذَلِكَ التَّنْبِيسُ وَالتَّشْوِيرُ وَكُلُّ  
طَائِرٍ، وَيُقَالُ أَيضًا فَرَعَ التَّوْرَ، وَكَلَّمَ الْقَرْسَ، وَطَرَقَ الْفَاعِلُ *i* وَبَسَاكَ  
الْحِمَارُ يَبُوكُ *k* وَقَمَطَ الطَّائِرُ وَقَفَطَ، قَالَ *l* أَبُو زَيْدٍ الْقَفْطُ لِدَوَاتِ  
الظِّلْفِ، وَيُقَالُ فِي السَّبَاعِ كَلَّهَا *m* وَفِي الظِّلْفِ وَفِي الْخَائِرِ نَزَا يَنْزُو <sup>10</sup>  
نَزْوًا *n* وَنَزَاةً، وَالْعَبْسُ مَاءُ الْفَاعِلِ وَيُقَالُ لَهُ *o* الْبَيْرُونُ وَهُوَ سَمٌّ،

a) W. حَمَّتْ. b) W. setzt hinzu: إِذَا أَرَادَتْ التَّجْرَاعَ. c) W. setzt  
hinzu فِيهِ صَارِفٌ. d) W. setzt  
hinzu. e) L. u. C. ohne ل. f) Hat nur B. g) W.  
setzt جَفَرُوا hinzu. h) A. u. B. من. i) Hat nur A.  
k) W. L. u. C. setzen بَوَّكَ hinzu. l) L. u. C. mit و. m) Hat  
nur B. n) W. نَزْوًا. o) Hat nur B.; die Anderen أَنَا.

وَالرَّجُلُ مَاءَ الظَّلِيمِ، وَرُبِنَةُ القَرْسِ طَرَفُهُ فِي جَمَامِهِ، وَعَقْدَ a  
الْكَلْبِ للكَلْبَةِ، وَيُقَالُ تَعَاظَلَتِ الكِلَابُ وَالْعِظَاءُ وَالْحَيَاتُ،

فَرَّقَ b فِي الحَمَلِ

كُلُّ ذَاتِ حَافِرٍ نَتَوَجَّ وَعَقُوقٌ، وَالنَّافِقَةُ خَلْفَةُ وَالْجَمِيعُ c مَخَاصٍ،  
5 وَكُلُّ سَبْعَةٍ d مُلَمِّعٌ وَذَلِكَ إِذَا أَشْرَفَتْ e ضُرُوعُهَا لِلحَمَلِ وَأَسْوَدَتْ  
حَلْمَاتُهَا، وَذَوَاتُ الحَافِرِ أَيضًا كَذَلِكَ، وَكُلُّ مُقَرَّبٍ مِنَ الحَوَامِلِ  
فَسُوءٌ f مُجِحٌّ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ أَصْلُ الإِجْحَاحِ لِلسَّبَاعِ فَاسْتَعْبِرَ فِي  
النِّسَاءِ g وَأَصْلُ الحَمَلِ لِلنِّسَاءِ h،

فَرَّقَ i فِي الوِلَادَةِ

10 إِنْ خَرَجَتْ يَدُ النِّجْنِينَ مِنَ الرَّحِمِ قَبْلَ فَهُوَ الوَجِيبُ، وَإِنْ خَرَجَ  
شَيْءٌ مِنْ حَنَقِهِ قَبْلَ يَدَيْهِ فَهُوَ البَيْتَنُ، وَإِنْ أَلْقَتِ النِّفَاقَةَ وَوَلَدَهَا

a) Dies u. des Folgende (bis Schluss des باب) fehlt A. L. u. C.  
b) A. بِسَابِ فَرَّقِي; W. u. C. فَرُوق; vgl. dazu Ta'ālibī, Fiḫ al-luġa (Bairūt) 9. c) L. u. C. وَالجَمْع. d) W. سَبْعٍ. e) B. corrigiert daraus استنقلت (?); L. u. C. haben استنقلت; sonst fehlerhaft  
f) A. فَهِيَ. g) So corrigiert B. aus dem الانسنان der and. Codd. h) Hier hat W. noch d. Zusatz:  
i) A. بِبَابِ فَرَّقِي. وَالْحَمَلُ مَأخُودٌ مِنَ الاستِنَاءِ

لغیر تمام a فَقَدْ خَدَجَتْ، وَإِنْ أَلْقَتْهُ نَتَمَامُ العِدَّةِ وَهُوَ نَاقِصٌ  
الْخَلْفَةُ فَقَدْ b أَخْدَجَتْ بِأَلْفٍ c فَهِيَ d نَحْدَجٌ وَالوَلْدُ e نَحْدَجٌ  
وَأَوَّلُ وَلَدِ الرَّجُلِ بِبِكْرِهِ f، وَالذَّكْرُ وَالْأُنْثَى g سَوَاءٌ، وَعَاجِزَةُ أَبُوَيْهِ  
آخِرُ وَنَدْمَا، وَالذَّكْرُ وَالْأُنْثَى سَوَاءٌ h، وَيُقَالُ أَصَافَ الرَّجُلُ إِذَا  
وُلِدَ لَهُ عَلَى الكِيسَرِ وَوَلَدَهُ i صَبِيفِيُونَ، وَأَرْبَعٌ إِذَا وُلِدَ لَهُ فِي 5  
الشَّبِيبَةِ وَوَلَدَهُ رَبِيعِيُونَ k، وَالْبِكْرُ أَتَتْ قَدًا وَوَلَدَتْ وَاحِدًا،  
وَالثَّنَى التَّمَى وَوَلَدَتْ أَثْنَيْنِ، وَإِذَا وَضَعَتِ الأُنْثَى وَاحِدًا فَهِيَ  
مَقْرَدٌ m وَمَوْجِدٌ n، فَإِذَا o وَضَعَتِ أَثْنَيْنِ فَهِيَ مُسْتَمٌّ،

فَرَّقَ p فِي الأَصْوَاتِ

أَزْمَلُ كَلِّ شَيْءٍ صَوْتُهُ، وَالنَّجْرَسُ صَوْتُ حَرَكَةِ الإِنْسَانِ، وَالرِّكْرُ 10

a) Andere Quellenwerke haben hier den passenden Zusatz:  
بِالأَلْفِ. c) A. L. u. C. قَبِيل. b) W. u. A. وَإِنْ كَانَ تَلَمَّ الخَلْفُ  
d) W. بِبِكْرٍ. e) Dieser Zusatz fehlt W. فهو. f) W. بِبِكْرٍ.  
g) A. hat die beiden Nomina (wie im Folg.) umgestellt; W. L. u. C. setzen hier (wie im Folg.) noch فِيهِ hinzu. h) W. hat  
hier noch وَوَلَدَهُ kِبِرْهُمَا. i) W. وَاوْلَادُ; so auch im Folg. k) W. رَبِيعِيُونَ. l) Fehlt L. u. C. m) W. u. A.  
schieben hier وَمَقْدٌ ein. n) W. مَوْجِدٌ. o) L. u. C. وَإِنْ. p) W.  
فَرُوق; A. بِبَابِ فَرَّقِي; vgl. Ta'ālibī, Fiḫ al-luġa (Bairūt) 202 ff.

تَقْنَبُ، وَالمَغْلُ يَشَاخِجُ وَالحِمَارُ يَسَاخِلُ وَيَنْهَفُ، وَالجَمَلُ يِرْغُو  
 أَوْ يَهْدُرُ، وَالنَّاقَةُ تَمِطُ وَتَحِيحُ، وَالتَّوْرُ يَخْوَرُ وَيَجَارُ، وَاليُعَارُ  
 المَعَزُ، وَالتَّرَاجُجُ لِلنَّسَانِ، وَالتَّمْيِسُ يَنْسَبُ وَيَهَبُ إِذَا أَرَادَ السِّفَادَ،  
 وَالأَسَدُ يَنْزِرُ وَيَنْهَتُ *b*، وَالرَّمَاكِرَةُ صَوْتُ صَدْرِ *e*، وَالدَّثْبُ يِعْوِي  
 يَنْتَوِرُ إِذَا جَاعَ، وَالتَّعَلْبُ يَضْبَحُ، وَالكَلْبُ يَنْبِيحُ وَيَهْرُ، وَالسِّنُورُ  
 يَهْرُ وَتَمَاوُ وَتَمَامُ *d*، وَالأَفْعَى تَفْجَعُ فِيهَا وَتَكْشُ بِجِلْدِهَا، قُلُ الشَّاعِرُ

كَسَانٌ صَوْتُ شَاخِيهَا المَرْقِصِ *g*

كَشِيشٌ أَفْعَى أَجْمَعَتْ لِعِصِ *h*

فَهِيَ تَأْكُلُ بَعْضَهَا بِبَعْضِ

أَلْحِيَّةٌ تَتَصَنِّصُ، وَيُقَالُ النَّصْنَصَةُ تَحْرِيكُهَا لِسَانُهَا، وَابْنُ آوَى *10*

نَعِيَ *k*، وَالعُرَابُ يَنْعِفُ بِالعَيْنِ مُعَاجِمَةً وَيَنْعَبُ *l*، وَالدِّيكُ يَزْقُو

*a*) L. u. W. و. *b*) L. u. C. setzen noch وَيَنْتَمُ hinzu. *c*) W.

hat: الصوت يخرج من صدره. *d*) A. u. W. haben die Masculin-  
 form; C. وَتَمَامُ (i. e. تمؤ); تَهْرُ findet sich sonst nicht, doch vgl.  
 Lisán al-<sup>arab</sup> (s. v. هور): يَطْلُقُ الهيرير على صوت غير الكلب: (هورر).  
*e*) W. mit خ. *f*) G. Comm. التراجز. *g*) Fehlt in den Codd.;

ergänzt nach G. Comm. *h*) W. L. u. C. بعض. *i*) C. ohne

منعغف. *k*) W. setzt وَيَوَعُوعُ hinzu. *l*) W. hat: — ها

. وَيَنْعَفُ مُعَاجِمَةً وَيَنْعَبُ بِالعَيْنِ غَيْرَ مُعَاجِمَةً

الصَّوْتُ الخَفِيُّ، وَخَوْ ذَلِكَ «الْهَمْسُ وَالتَّخْيِيرُ صَوْتُ المَاءِ *b*»، وَالعَرَّغَةُ  
 صَوْتُ القِدْرِ، وَكَذَلِكَ الهَيْزَةُ، وَالسَّوَّاسُ صَوْتُ الحَلِيِّ *c*، وَالتَّشَاخِيرُ مِنْ  
 القَمِّ، وَالتَّخْيِيرُ مِنَ المَنَّاخِرِينَ، وَالتَّكْرِيرُ مِنَ الصَّدْرِ، وَقَالَ الأَعَشَى  
 فَنَفَسِي *d* فِدَاؤُكَ يَوْمَ النِّزَالِ إِذَا كَانَ نَعْوَى الرَّجَالِ التَّكْرِيرًا،  
 5 وَهُوَ صَوْتُ المُنَاخِنِقِ، قَالَ *e* أَبُو زَيْدٍ التَّكْرِيرُ الحَشْرَجَةُ عِنْدَ  
 المَوْتِ، وَيُقَالُ هَاجَهَجَتْ بِالسَّبْعِ إِذَا صَاخَتْ بِهِ وَزَجَرَتْ، وَلَا  
 يُقَالُ ذَلِكَ لِغَيْرِ السَّبْعِ، وَشَايَعَتْ بِالْإِبِلِ، وَنَعَقَتْ بِالعَنَمِ، وَأَشْلَيْتِ  
 الكَلْبَ *f* دَعَوْتُهُ، وَنَجَدَجَتْ بِالدَّجَاغَةِ، وَسَأَسَّتْ بِالحِمَارِ،  
 وَجَاجَتْ بِالْإِبِلِ دَعَوْتُهَا لِالشُّرْبِ *g*، وَهَاقَتْ بِهَا لِالعَلْفِ، وَيُقَالُ  
 10 لِلْقَرَسِ *h* يَصْهَلُ وَجَمَحِمُ إِذَا طَلَبَ العَلْفَ، وَالحَصْبِيَّةُ وَالتَّوْقِيْبَةُ  
 صَوْتُ بَطْنِهِ، وَقَالَ *k* أَبُو زَيْدٍ وَأَبُو عُبَيْدَةَ هُوَ تَقَلُّقُ التَّجْرَدَانِ فِي

*a*) W. كذلك; L. u. C. وكذلك. *b*) B. hat am Rand Vs. 61  
 von Du r-Rumma's Kaside ما بال الحاسي.

*c*) A. u. B. الحاسي. *d*) L. u. C. نفسى ohne ! Lisán al-<sup>arab</sup> s. v. كور:

فأهلى الفداء غداة النزال

*e*) A. L. u. C. mit و. *f*) W. schiebt hier إِذَا ein. *g*) A.

لنتشرب. *h*) L. u. C. ohne ل. *i*) Dieser Zusatz fehlt W.

*k*) L. u. C. ohne و. *l*) L. u. C. ohne و.

وَيَسْقَعُ، وَالدَّجَاجَةُ تَنْسِفُ وَتُنْقِضُ a إِذَا أَرَادَتْ الْبَيْضَ، وَالنَّسْرُ  
يَصْفِرُ، وَالْحَمَامُ يَهْدِرُ وَيَهْدِلُ، وَالْمَكَاءُ يَزْفُو وَيَعْرِدُ، وَالقُرُنُ يَصْحَكُ،  
وَالنَّعَامُ يُعَارُّ عِرَارًا، وَيُقَالُ b ذَلِكَ فِي الظُّلَمِ، وَالأُنْتَى تَنْزِمُرُ زِمَارًا،  
وَالخَنِزِيرُ يَقْبَعُ c، وَالظَّبْيُ يَنْزِبُ نَزِيبًا، وَالأَرْنَبُ تَضَعَبُ d،  
وَالعَقْرَبُ تَنْقُ وَتَضْمِي e، وَيُقَالُ صَأَى القَرْحُ وَالخَنِزِيرُ f وَالنَّعَارَةُ  
وَاليَرْبُوعُ يَصْمِي صَمِيًّا g، وَالصَّفَادِحُ تَنْسِفُ وَتُنْقِضُ h، وَكذلك  
الْقَرَارِيحُ، وَالجِنُّ تَعْرِفُ i،

بَابُ h مَعْرِفَةٍ فِي l الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ

طَعَامُ العُرْسِ الوَلِيمَةِ، وَطَعَامُ البِنَاءِ الوَكْبَرَةِ، وَطَعَامُ الوِلَادَةِ الخُورَسُ،

a) W. hat die beiden Verba umgestellt. b) L. u. C. ohne u. و.  
c) W. setzt hinzu: وَيُكْنِخُنُ خُنْخَنَةً. d) A. setzt صَغِيْبًا  
hinzu. e) A. fügt hier صَمِيًّا hinzu. f) W. setzt hier  
وَالسَّفِيْلُ ein. g) Hier bieten die Codd. geradezu monströse  
Schreibarten. h) A. stellt die beiden Verba um. i) Hier  
hat W. noch den Zusatz: وَالْبَلْبُلُ يُعْنِدِلُ وَالْفَيْلُ وَالْبَطْنَةُ تَطْنُ;  
وَالطَّائِسُ يَصْرُخُ; B. am Rand: وَالصَّدَا يَنْثُمُ. k) Fehlt B. L. u.  
C.; B. hat: مَعْرِفَةٌ فِي السَّخِ; vgl. dazu Ta'ālibī Fīḥ al-luġa  
(Bairūt) 266 ff. u. 'Iḳd. III, 376 ff. l) Fehlt W.

وَمَا تُطْعِمُهُ النَّفْسَاءُ نَفْسَهَا خُرْسَةً، وَطَعَامُ الخِتَانِ أَعْدَارُ a، وَطَعَامُ  
النَّقَادِمِ مِنْ سَفَرِهِ b النَّقِيعَةُ c، وَكُلُّ طَعَامٍ صُنِعَ لِدَعْوَةٍ مَادْبَةٌ  
وَمَادْبَةٌ d، وَيُقَالُ فُلَانٌ يَدْعُو النَّقْرَى إِذَا خَصَّ، وَفُلَانٌ يَدْعُو  
الْحَجْفَلَى وَيُقَالُ f الْأَجْفَلَى إِذَا عَمَّ، قَالَ طَرْفَةُ g

تَحْنُ فِي المَشْتَاةِ دَعْوِ الْحَجْفَلَى لَا تَرَى الآدِبَ فِينَا يَنْتَقِرُ،  
وَيُقَالُ لِلدَّخِلِ عَلَى h القَوْمِ وَهُمْ يَطْعَمُونَ وَلَمْ يُسَدَّ الوَارِثُ i،  
وَلِلدَّخِلِ عَلَى القَوْمِ وَهُمْ يَشْرَبُونَ وَلَمْ يُسَدَّ الوَاعِدُ، وَأَسْمُ ذَلِكَ  
الشَّرَابِ الوَعْدُ، وَالصَّبِيْفُنُ الَّذِي يَجِيءُ مَعَ الصَّبِيْفِ وَلَمْ يُسَدَّ،  
وَالأَرَشْمُ هُوَ h الَّذِي يَتَشَمُّ الطَّعَامَ l وَيَحْرِصُ عَلَيْهِ، قَالَ البَعِيْثُ m  
نَفَى حَمَلْتَهُ أُمُّهُ وَهِيَ صَبِيْفَةٌ n فَجَاءَتْ بَيْتِي o لِلصَّبِيَانَةِ أَرْشَمًا p 10

a) Sonst عَدِيْرَةٌ. b) A. سَفَرٍ. c) W. A. u. C. ohne ال. d) A.

hat die beiden Nomina umgestellt; L. u. C. fügen noch جَمِيْعًا  
hinzu. e) Man erwartet يَدْعُو; vgl. aber den folg. Vs.  
f) Hat nur B. g) Ahlwardt, SD. 62; vgl. Mubarrad, Kā-  
mil 464. h) W. فِي. i) Der Passus von الوارث bis يَدْعُ  
fehlt A. k) Fehlt W. l) Fehlt B. m) Ḡ. Comm. u. L.  
(s. v. رَشْم) (gegen TA.). n) Den 1. Halbvs. hat  
nur Ḡ. Comm. u. B.; B. hat وَلَدْنَتْهُ. o) Ḡ. Comm. u.  
L. s. v.: وَيُرْوَى.

فَجَاءَتْ بَيْتِي لِلنَّزَالَةِ أَرْشَمًا

سَبَعْنَى أبا الهندي عن وطب سالم أباريف لم يعلف بها وصّر الربد،  
ومن السمك سهكة a،

ومن العسل شتيرة، ومن البيض: a) B. hat am Rand noch:  
والجبن زهمة، ومن السيول وحررة، ومن الغائط قذرة، ومن الماء  
بللة، ومن الطين لثقة، ومن الطيب ردة وعيقة، ومن الزيت  
وقرمت k إلى اللحم، وعمت إلى اللبن l، وطمئت m إلى الماء،  
ويقال n يدي من اللحم غميرة وزهمة، والزهم o الشحم، ومن p  
الربد واللبن وصيرة، قال الشاعر q

وقال الشاعر في الصيغ: p) Hier fügt B. noch hinzu:  
إذا جاء صيف جاء للصيف صيفن فأودى بما تقوى الصيوف الضيفان  
a) Hat nur B. b) Hier hat C. die Zeile unterbrochen.  
c) Fehlt L. u. C.; W. hat و. d) Fehlt W.; A. u. B. haben  
unmittelbar nach وصل. e) Fehlt A. L. u. C. f) W. hat die  
beiden Verba umgestellt. g) Fehlt A. L. u. C. h) Hat nur  
W.; die Anderen و. i) W. hat noch وزنج. k) hat  
nur W. l) W. setzt noch hinzu قرمما وعيممة. m) Fehlt  
W. L. u. C. n) Hat nur B.; W. u. C. haben bloss و; A. u. L.  
ohne jede Verbindung. o) W. والزهم. p) W. وفي من. q) G.  
Comm. u. L. (s. v. وصر): قال أبو الهندي واسمه عبد المؤمن: (وصر  
بن عبد القدوس بن شبت بن ربيعي

والمشم في الطعام والمغر في الماء، وعير رجل من قريش ثقيل  
له a مات أبوك بشما وماتت أمك بعبرا b، ويقال c صل اللحم  
وأصل d إذا تعير وهو نبي، وحم وأحم f إذا g تعير وهو شواء  
أو h طبيخ، وسنخ الدفن وتمس i، والنقا ما يلقى من الطعام  
5 وهو مثل نقايته، والنقاوة خيارة، والجدوع للجوع، والجدواك العطش،  
وقرمت k إلى اللحم، وعمت إلى اللبن l، وطمئت m إلى الماء،  
ويقال n يدي من اللحم غميرة وزهمة، والزهم o الشحم، ومن p  
الربد واللبن وصيرة، قال الشاعر q

وقال الشاعر في الصيغ: p) Hier fügt B. noch hinzu:  
إذا جاء صيف جاء للصيف صيفن فأودى بما تقوى الصيوف الضيفان  
a) Hat nur B. b) Hier hat C. die Zeile unterbrochen.  
c) Fehlt L. u. C.; W. hat و. d) Fehlt W.; A. u. B. haben  
unmittelbar nach وصل. e) Fehlt A. L. u. C. f) W. hat die  
beiden Verba umgestellt. g) Fehlt A. L. u. C. h) Hat nur  
W.; die Anderen و. i) W. hat noch وزنج. k) hat  
nur W. l) W. setzt noch hinzu قرمما وعيممة. m) Fehlt  
W. L. u. C. n) Hat nur B.; W. u. C. haben bloss و; A. u. L.  
ohne jede Verbindung. o) W. والزهم. p) W. وفي من. q) G.  
Comm. u. L. (s. v. وصر): قال أبو الهندي واسمه عبد المؤمن: (وصر  
بن عبد القدوس بن شبت بن ربيعي

## مَعْرِفَةٌ فِي الشَّرَابِ a

الماءُ b الفُرَاتُ العَدْبُ، والأجَاغُ المِلْحُ، ويقالُ e مَاءٌ مِلْحٌ ولا يقالُ مِلْحٌ، قالَ اللهُ تعالى d هَذَا عَدْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاغٌ، والشَّرِيبُ الماءُ الَّذِي فِيهِ عُدْوَبَةٌ وَهُوَ يُشْرَبُ عَلَى مَا فِيهِ، والشَّرُوبُ e نُونَهُ فِي العُدْوَبَةِ وَلَيْسَ يُشْرَبُ إِلَّا عِنْدَ الضَّرُورَةِ، والماءُ النَّمِيرُ

ذَكِيَّةٌ، وَمِنَ الزَّهْرِ زَهْرَةٌ، وَمِنَ الزَّيْتِ قَنْمَةٌ، وَمِنَ السَّمَكِ سَهْكَةٌ وَصِمْرَةٌ، وَمِنَ السَّمْنِ دَسْمَةٌ وَنَسْمَةٌ وَنَمَسَةٌ، وَمِنَ الشَّهْدِ وَالطَّيْنِ لَشِقَّةٌ، وَمِنَ العِدْرِ جَعْرَةٌ وَطَفِسَةٌ أَيْضًا، وَمِنَ العِطْرِ عِطْرَةٌ، وَمِنَ الغَالِيَةِ عَيْقَةٌ، وَمِنَ العِغْلَةِ وَالْقِدْرِ وَجِرَةٌ، وَمِنَ الفِرْسَاكِ قَنْمَةٌ، وَمِنَ اللَّبَنِ وَصِرَةٌ، وَمِنَ اللَّحْمِ وَالسَّرَقِ عَمْرَةٌ، وَمِنَ المَاءِ بِلِلَّةٌ وَسِيرَةٌ، وَمِنَ المِسْكِ ذَفِيرَةٌ وَعَيْقَةٌ، وَمِنَ النَّتْنِ قَنْمَةٌ، وَمِنَ النَّفْطِ جَعْدَةٌ،

a) Die Überschrift fehlt W., wo nicht einmal eine Zeilenabtheilung ersichtlich ist u. unmittelbar hinter d. Worte سهكة des vorhergehenden Abschnittes folgt; A. hat بَابُ والماء الخ in L. u. C. bloss الأَشْرِبَةُ; vgl. dazu Ta'ālibī, Fīḫ al-luġa 274 ff. b) W. mit و. c) L. u. C. ohne و. d) Sūra 25, 55; in L. u. C. statt das Citat nach Sūra 35, 13, wo سَاتِعٌ شَرَابُهُ nach وِهَذَا مِلْحٌ أُجَاغٌ eingeschoben ist; A. hat bloss أُجَاغٌ فُرَاتٌ

النَّمَى فِي الجَسَدِ وَإِنْ كَانَ غَيْرَ عَدْبٍ، والقَهْوَةُ النَّحْمَرُ، سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّهَا تُقَهَّى أَيْ تَذْهَبُ بِشَهْوَةِ الطَّعَامِ، قالَ الكِسَائِيُّ يقالُ a قَدْ أَقَهَى الرَّجُلُ b إِنْ قَلَّ طُعْمُهُ، وَنُسِمَى c الشَّمُولُ لِأَنَّهَا تَشْتَمِلُ عَلَى عَقْلِ صَاحِبِهَا d، والعُقَارُ لِأَنَّهَا عَاقَرَتِ الدَّنَّ e أَيْ لَزِمَتْهُ f، ويقالُ بَلْ g أُخِذَ h مِن عَقْرِ الحَوْصِ وَهُوَ مَقَامُ الشَّارِبَةِ i، وَاخْتَنَدَرِيْسَ لِقِدَمِهَا، وَمِنْهَا k حِنْطَةٌ خَنْدَرِيْسٌ، قالَ الأَصْمَعِيُّ وَأَحْسِبُهُ l بِالرُّومِيَّةِ m، وَكَذَلِكَ الأَسْفِنْطُ n، وَالتَّبْيِيدُ o لِأَنَّهُ نُبِدَ p

a) Hat nur B. b) W. fügt يَقَهَّى hinzu. c) Hat nur B.; die Anderen bloss و. d) A. hat hier noch: شَمَلَتْ. و النحمر أى وضعنها في الشمال ولذلك سميت مشمولنة، e) W. لا زمته. f) L. u. C. لا زمته. g) Fehlt A. L. u. C. h) L. (s. v. قَبِيلُ هُوَ مَأخُودٌ مِنْ عَقْرِ الحَوْصِ لِأَنَّ الوارِدَةَ: deutlicher) عَقْرُ فَلِأَنَّ يُعَاقِرُ التَّبْيِيدَ أَيْ يُدَاوِمُهُ، وَأَصْلُهُ: ابْنُ الأَنْبَارِيِّ u. nach تلازمه من عقر الحوص وهو أصله والموضع الذى تقوم فيه الشاربية لأن شاربها يلازمها ملازمة الابل الواردة عقر الحوص حتى تروى. i) W. الشارب. k) W. schiebt قَبِيلُ ein. l) L. u. C. ohne و; W. أحسبها. m) Ġawāliḳī, Mu'arrab 55. n) Ġawāliḳī, Mu'arrab 13. o) B. والتبويد; aber es ist noch von اتسمى abhängig. p) W. تُنْبِدُ، dann تُتْرَكُ u. تُدْرِكُ.

أَيُّ نُسْرِكَ حَتَّى أَدْرَكَ، وَالمَبْتَعُ نَبِيذُ العَسَلِ وَحَدَهُ وَهُوَ يُتَّخَذُ  
بِمَصْرٍ، وَالمَجْعَةُ نَبِيذُ الشَّعْبِيرِ، وَالمِزْرُ وَالمُسْكِرُكَ مِنَ الدَّرَةِ، وَهُوَ  
شَرَابُ الحَبَشَةِ، وَالمِزْلَةُ الخَمْرُ، وَمِنْهُم مَن *a* يَجْعَلُهُ *b* مَا طَبِخَ *c*  
بِالنَّارِ حَتَّى ذَهَبَ ثَلَاثُهُ *d* وَيَقِي *e* ثَلَاثُهُ، شَيْبَهُ بِطَلَاءِ الأَيْلِ وَهُوَ  
*e* النَّقِطْرَانُ فِي نِكَحِهِ وَسَوَاهِ، وَالعُلَمَاءُ بِلُغَةِ العَرَبِ يَجْعَلُونَ المِزْلَةَ  
الخَمْرَ *f* بَعِيْنَهَا وَبِحَمَلِهَا بِقَوْلِ عُبَيْدٍ *g*

هِيَ الخَمْرُ تُكْنَى *h* المِزْلَةَ كَمَا الدِّثْبُ يُكْنَى أبا جَعْدَةَ *i*،

*a*) A. u. W. ومنه ما. *b*) يجعل المِزْلَةَ. *c*) Sonst mit dem Zusatz حتى يذهب ثلثها. *d*) A. u. W. من عصير العنب. *e*) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. *f*) W. الخَمْرُ. *g*) W. setzt hinzu. *h*) W. schiebt hier لَعَمْرِي ein; s. u. *i*) So nach der Überlieferung Ibn K̄utaiba's, obwol der Vs. ناقص ist; vgl. dazu die Stelle in L. (s. v. طلي) im Zusammenhange: وبعض العرب يسمي الخَمْرَ المِزْلَةَ يريد بذلك تحسين اسمها لا أنها المِزْلَةَ بعينها، قال عبيد بن الأبرص للمُنذر حين أراد قتله

هِيَ الخَمْرُ يَكْنُونَهَا بِالمِزْلَةَ كَمَا الدِّثْبُ يُكْنَى أبا جَعْدَةَ،  
وَاسْتَشْهَدَ بِهِ ابْنُ سَيْدَةَ عَلَى المِزْلَةَ خَائِرَ المَنْصَفِ يَشْبَهُ بِهِ،  
وَضَرِبَهُ عُبَيْدٌ مَثَلًا أَي تَطَهَّرَ لِي الأَكْرَامَ وَأَنْتَ تُرِيدُ قَتْلِي كَمَا أَنَّ  
الدِّثْبَ وَإِنْ كَانَتْ كُنْيَتُهُ حَسَنَةً فَإِنَّ عَمَلَهُ لَيْسَ بِحَسَنِ، وَكَذَلِكَ

وَالمَقْدِيُّ *a* شَرَابٌ كَانَتْ الخُلَفَاءُ مِنْ بَنِي أُمَيَّةَ تَشْرِبُهُ بِالشَّامِ،  
وَالمِزْلَةُ شَرَابٌ، يُقَالُ إِنَّهُ *b* إِذَا سَمِيَ بِذَلِكَ لِقَوْلِهِمْ هَذَا الشَّرَابُ  
أَمْرٌ مِنْ هَذَا أَي أَفْضَلَ، وَلِهَذَا الشَّرَابُ مِزْرٌ عَلَى هَذَا أَي  
فَضْلٌ *d*، وَمِنْهُ قَبِيلٌ لِلخَمْرَةِ *e* مِزْرَةٌ وَمِزْرَةٌ *f*، لَا يُبَدُونَ الخُمُوضَةَ  
إِنَّ الخُمُوضَةَ عَيْبٌ فِيهَا، يُقَالُ *g* لِلخَامِضَةِ خَمِطَةٌ، وَيُقَالُ إِنَّهُ *e*  
الخَمْرُ وَإِنْ سَمِيَتْ مِزْلَةً وَحَسُنَ اسْمُهَا فَإِنَّ عَمَلَهَا قَبِيحٌ، وَرَوَى  
ابْنُ قَتَيْبَةَ بَيْتَ عُبَيْدٍ

فِي الخَمْرِ تُكْنَى المِزْلَةَ

وَعَرَضَهُ عَلَى هَذَا تَنْقِصَ جِزٍّ فَإِذَا هَذِهِ الرِّوَايَةُ خَطَأً، وَقَالَ ابْنُ  
دُرَيْدٍ وَقَالُوا فِي الخَمْرِ، وَقَالَ أَبُو حَنِيفَةَ أَحْمَدُ بْنُ دَاوُدَ النَّدِيمِيُّ  
عِنْدَ مَا يُنْشِدُ هَذَا البَيْتَ عَلَى مَرِّ النِّبَانِ وَنَصْفُهُ الأَوَّلُ يَنْقُصُ  
جِزًّا،  
وَقَالَ ابْنُ دُرَيْدٍ

عِنْدَ البَيْتِ نَاقِصٌ وَهَكَذَا يَرَوِي وَهُوَ مِنَ الصَّرْبِ الرَّابِعِ مِنْ  
المَنْقَارِ وَقَدْ سَقَطَ مِنْ صَدْرِهِ جِزٌّ وَتَمَامُهُ فِي الخَمْرِ وَالمِزْلَةَ  
تُكْنَى المِزْلَةَ أَوْ نَحْوَ ذَلِكَ، وَمَعْنَى البَيْتِ أَنَّ الخَمْرَ تُكْنَى عَنْهَا  
بِالمِزْلَةَ وَهِيَ كُنْيَةٌ حَسَنَةٌ وَتَفْعُلُ فَعْلًا قَبِيحًا كَمَا أَنَّ كُنْيَةَ الدِّثْبِ  
بِالمِزْلَةَ، وَهِيَ كُنْيَةٌ حَسَنَةٌ وَفَعْلُهُ قَبِيحٌ،  
A. überliefert gegen Ibn K̄utaiba; W. hat am Schluss den Zusatz: كُنْيَةُ بَاطِلَةٌ; vgl. noch  
al-Murāṣṣa' (ed. Seybold) 59.

*a*) A. u. B. mit — über. *b*) Fehlt W. *c*) L. (دَائِي) u. (دَائِي).  
*d*) Fehlt W. *e*) W. الخَمْرُ. *f*) W. u. B. مِزْرَةٌ; aber Lisān u.  
M. heisst es: وَلَا يُقَالُ مِزْرَةٌ بِالمِزْرِ. *g*) Gilt als Parenthese;

فيل لها *a* مُمَرَّةٌ لِلدَّعِيهَا اللِّسَانِ *b*، ويقال الحَمَطَةُ *c* التي أَخَذَتْ

شَيْئًا مِنَ الرِّيحِ، قال الهُدَلِيُّ *d*

عُقَارٌ كَمَا<sup>٥</sup> التي *e* كَيْسَتْ بِحَمَطَةٍ وَلَا خَلَّةٌ يَكْوِي الشَّرْبُ *f* شَهَابُهَا،

وَالكَيْسِيُّ السَّكْرُ، قال الشاعر *g*

فإن *h* تُسَقَّفُ مِنَ أَعْنَابِ وَجَّيْ فَيَأْتِنَا

لَنَا الْعَيْنُ تَجْرِي مِنَ كَيْسِيٍّ وَمِنْ خَمْرٍ،

وَالْمُصَقَّفُ الْمَمْرُوجُ، وكذلك *k* الْمَشْعَشَعَةُ *l* وَالْمَعْرِيُّ *m*، وَالتَّبَاطِلُ

der Abschreiber von W. hat das übersehen u. fügt schon vorher das erst folgende قبيل لها الخ ein; C. mit u.

*a*) A. ويقال قبيل لها W. L. u. C. *b*) W. (s. ١٨٣ g)

fügt hier mit قال folg. Vs. (nach L. [مزوز] von الأخطل) hinzu:

بَيْتَسِ الصَّاحَاةُ وَيَبْسُ الشُّرْبُ شُرْبُهُمْ إِذَا جَرَتْ فِيهِمُ الْمَزَاةُ وَالسَّكْرُ

*e*) W. ohne ال (s. ١٨٣ g). *d*) G. Comm. u. L. (s. v. خمط

وَالْوَجْوَةَ *f*) L. s. v. التَّى *e*) A. (u. L. s. v.) أبو ذؤيب

doch mit ويروي auch die Textleart. *g*) Nach L. (s. v. كسس)

وَالكَيْسِيُّ مِنَ أَسْمَاءِ الخَمْرِ قَالَ وَهِي (vgl. noch s. v.: أبو الهندي

الْقَنْدِيدُ وَقَبِيلُ الكَيْسِيِّ تَبْيِيدُ السَّمْرِ وَالكَيْسِيُّ السَّكْرُ قَالَ أَبُو

ب. *h*) L. u. C. وَإِن *i*) B. mit وَجَّيْ. *k*) A. فَكَذَلِكَ. (الهندي الخ

*l*) So corrigirt B. aus dem المشعشع der anderen Codd.

*m*) A. المعرِّي.

مَكَايِيلُ الخَمْرِ وَاحِدُهَا نَاطِلٌ، وَالقَمَّحَانُ شَبِيهُهُ بِالدَّرِيرَةِ يَعْطَوُ

الخَمْرَ وَيُقَالُ *a* هُوَ الرِّبْدُ، قال النَّبَيْغَةُ *b*

إِذَا فَضَّصَتْ خَوَاتِمَهُ عَلَاهُ يَبْيَسُ القَمَّحَانِ مِنَ المَدَامِ،

وَمِنَ أَلْوَانِهَا الصَّهْبَاءُ وَالكُمَيْتُ وَالصَّفْرَاءُ وَالْمَرْعَفَةُ وَالْبَيْضَاءُ

وَالخَمْرَاءُ، وَحَمِيَّاتُهَا شِدَّةٌ أَخَذَهَا بِالْمَفَاصِلِ مَعَ حِدَّةٍ، وَالرَّوْسِيَّةُ <sup>٥</sup>

وَالدَّهْقِيَّةُ وَالرَّنْقِيَّةُ، وَمِنَ أَسْمَائِهَا المَزَامِيرُ،

مَعْرِفَةُ *c* فِي اللَّبَنِ

لصريف *d* الحار منه حين يجلب، فإذا سكنت رغوته *e* فهو

الصريح، والمحص *f* الذي له يجالطه الماء حلواً كان أو حامضاً،

فإذا أخذ شيئاً من التعبير فهو خامط *g*، فإذا حدى اللسان <sup>١٠</sup>

*a*) Dieser Zusatz fehlt W. *b*) Ahlwardt, SD. 28.; dies

u. das Folgende (bis Schluss des باب) hat nur B.; für الرنقية

kann vielleicht الرنقية od. الرنقية u. für المزامير auch المزامير

od. المرمار od. المدام (؟) gelesen werden (Cod. B. hat

المزمار). *c*) A. معرفة في اللبن; B. أسماء اللبن; L. u. C.

vgl. dazu Ta'ālibī, Fiḫ al-luġa (Bairūt) 273 f.

*d*) L. u. C. haben vorher اللبن. *e*) B. mit allen Vocalen über

ر u. جميعاً. *f*) L. u. C. schieben hier الحالص ein. *g*) A. حامص.

فهو قارص، فإذا ختر فهو رائب، فإذا اشتدت حموضته فهو حارز، والمذيب المخلوط بالماء ومنه *a* يقال فلان يمدني الود إذا *b* *c* يخلصه، والذواينة ما ركب اللبن كانه جلد *d*،

باب *e* معرفة الطعام

السلفة ما يتعجله الرجل من الطعام قبل الغداء *f*، وهو الهنة، ويقال فلان يأكل الوجبة إذا كان *g* يأكل في اليوم مرة واحدة، والتلطف بالشفقتين ضم أحديهما مع الأخرى مع صوت *h* يكون بينهما، والتلمظ تحريك الشفتين بعد الأكل كانه يتبع *i* بذلك شيئاً *k* من الطعام بين أسنانه *l*،

*a*) W. bloss و. *b*) W. أى. *c*) W. لا mit Indicat.

*d*) W. جلدة. *e*) W. معرفة الطعام; B. L. u. C. الطعام. *f*) A. u. C. الغداء; L. (s. v. سلف): (سلف الغداء)؛ وقد سلف الغداء، وهو تتعجل به قبل الغداء، وقد سلف الغداء تسليفاً وسلف لهم، وهو الهنة يتعجلها الرجل قبل الغداء، *g*) Nur B.; die Anderen إذا أكل A. إذا أكل في اليوم وجبة أى مرة واحدة W. إذا أكل من اليوم *h*) A. صوت. *i*) C. يتبع (d. i. يتبع); Subj. ist الرجل. *k*) W. stellt diese beiden Wörter um. *l*) Das (هنة: سلفة = لماظة: تلمظ) also لماظة dazu ist اسم

وتعرف العرب من أطبخة أهل الحضر وصنيعهم *a* المنصيرة، سميت بذلك لأنها تطبخ *b* باللبن الماصر وهو الحامض، وتعرف النريسة، سميت بذلك لأنها تهرس أى تدق، وتعرف العصيدة سميت *c* بذلك لأنها تعصد أى تلوى *d*، ومنه قبيل *e* نلاوى نغقه عاصد، وكذلك اللقيئة، سميت بذلك لأنها تلقت أى *f* تلوى، والعرب تسمى الفالوذ *f* سرطاطاً، سمى *g* بذلك للاستراط وهو الأبتلاع، ومنه يقال فى المثل *h* لا تكن حلواً فتسرت *i* ولا نياً فتعقى، يقال قد *k* أعقى *l* الشئ إذا اشتدت مرارته،

فروق *m* فى قوائم الكيوان

قال أبو زيد *n* فى فرس البعير السلامى و *o* عظام الفرس، ثم *p* *q* وصيها ثم الرسع ثم الوظيف ثم فوق الوظيف من يد البعير

*a*) W. وصنيعتهم. *b*) Hat nur B.; die Anderen. *c*) Hat nur W. *d*) C. mit —. *e*) W. يقال. *f*) W. الفالوذ. *g*) So W.; die Anderen سميت. *h*) Fehlt W.; vgl. Freytag, Arabum Provv. II, 523. *i*) B. فتسرت. *k*) Hat nur B. *l*) A. أعقى u. vorher! فتعقى *m*) A. باب فرقى; L. u. C. فرقى. *n*) Fehlt W., wol wegen der hier gewöhnlichen Capitel-Einleitung: قال أبو محمد *o*) W. وهو. *p*) W. و.

الدِرَاعُ ثُمَّ فَوْقَ الدِّرَاعِ العَصْدُ ثُمَّ فَوْقَ العَصْدِ الكَتِفُ، هَذَا *a*  
 فِي كُلِّ يَدٍ، وَفِي كُلِّ رِجْلٍ *b* بَعْدَ الفِرْسِ الرُّسْعُ ثُمَّ الوَطِيفُ ثُمَّ  
 السَّاقُ ثُمَّ *c* الفَخِذُ ثُمَّ الوَرَكُ، وَيُقَالُ *d* لِمَوْضِعِ الفِرْسِ مِنَ القَرَسِ  
 وَالبَعْدُ وَالحِمَارِ *e* الحَافِرُ ثُمَّ الرُّسْعُ ثُمَّ الوَطِيفُ ثُمَّ الدِّرَاعُ ثُمَّ العَصْدُ  
 ٥ ثُمَّ الكَتِفُ، هَذَا فِي كُلِّ يَدٍ، وَفِي كُلِّ رِجْلٍ الحَافِرُ ثُمَّ الرُّسْعُ ثُمَّ  
 الوَطِيفُ ثُمَّ السَّاقُ *f* ثُمَّ الفَخِذُ ثُمَّ الوَرَكُ، وَفِي الغَنَمِ وَالبَقَرِ فِي  
 اليَدِ الظِّلْفُ ثُمَّ الرُّسْعُ ثُمَّ الكِرَاعُ *f* ثُمَّ الدِّرَاعُ ثُمَّ العَصْدُ ثُمَّ  
 الكَتِفُ، وَفِي الرِّجْلِ الظِّلْفُ ثُمَّ الرُّسْعُ ثُمَّ الكِرَاعُ ثُمَّ السَّاقُ ثُمَّ  
 الفَخِذُ ثُمَّ الوَرَكُ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ السَّبَاعُ لَهَا مَحَالِيبٌ *g* وَهِيَ أَظْفِيرُهَا،  
 ١٠ يُقَالُ ظَفَّرَ *h* أَظْفَارًا وَأُظْفُورًا وَأُظْفِيرًا، وَالبَرَاتِينُ مِنْهَا بِمَنْزِلَةِ الأصَابِعِ  
 مِنْ يَدَيْهِ الْإِنْسَانِ وَرِجْلِهِ *k* وَاحِدُهَا بَرَاتِينٌ، وَلِكُلِّ سَمِيعٍ كَفَّانٍ فِي  
 يَدَيْهِ *l* لِأَنَّهُ *m* يَكُفُّ بِهِمَا عَلَى مَا أَحَدَدَ، وَالصَّقْرُ لَهُ كَفَّانٍ فِي

*a)* Dieser Zusatz fehlt A. u. W. *b)* W. A. L. u. C. وفي رِجْلِهِ.  
*c)* L. u. C. schoben hier فوق السَّاقِ ein. *d)* W. وقال بعضهم!  
*e)* W. hat die beiden letzten Wörter umgestellt. *f)* W.  
 fügt hier ثُمَّ السَّاقِ hinzu. *g)* A. محالِب. *h)* W. schiebt  
 hier وَظَفَّرَ ein. *i)* W. يَدَيْهِ. *k)* W. وَرِجْلَيْهِ. *l)* W.  
 لِأَنَّهُ يَكُفُّ عَلَى الشَّيْءِ بِهِمَا عَلَى مَا أَحَدَدَ. *m)* W. hat

رِجْلَيْهِ لِأَنَّهُ يَكُفُّ عَلَى الشَّيْءِ بِهِمَا، وَمَحَالِبُهُ وَظَفَّرُهُ وَاحِدًا،

مَعْرِفَةٌ *a* فِي الصَّرْعِ

الصَّرْعُ لِكُلِّ ذَاتِ ظَلْفٍ، وَالخَلْفُ لِكُلِّ ذَاتِ خُفٍّ، وَالطَّبِيُّ  
 لِلسَّبَاعِ وَذَوَاتِ *b* الحَافِرِ، وَجَمَعَهُ أَطْبِيَاءٌ، وَقَدْ يُجْعَلُ أَيضًا الصَّرْعُ  
 لِدَوَاتِ الخُفِّ وَالخَلْفِ لِدَوَاتِ الظِّلْفِ، وَالتَّدْيُ لِلْمَرْأَةِ، ٥

فَرَّقَ *d* فِي الرَّحِمِ وَالدَّكْرِ

الحَيَاءُ لِكُلِّ ذَاتِ ظَلْفٍ وَخُفٍّ مَمْدُودٌ *e*، وَالظَّبْبِيَّةُ لِكُلِّ ذَاتِ  
 حَافِرٍ، وَالتَّنْفَرُ لِكُلِّ ذَاتِ مِحْلَبٍ، وَالرَّحِمُ لِلْمَرْأَةِ، وَالعَرْمُولُ قَضِيبٌ  
 نَدَى حَافِرٍ، وَغِلَافَةُ *f* القُنْبِ، وَالمِقْلَمُ قَضِيبٌ البَعِيرِ وَغِلَافَةُ  
 التَّنْبِيلِ، وَأَمَّا التَّنْبِيسُ فَلَهُ القَضِيبُ، ١٠

*a)* W. فَرَّقَ; A. بِأَبِ فَرَّقٍ; L. u. C. فَرَّقَ; vgl. dazu Ašma'î  
 Kitâb al-farq (9) 241 u. Ta'âlîbî, Fiḥ al-luġa (Bairût) 109.  
*b)* W. وَلِدَوَاتِ. *c)* L. u. C. haben أَيْضًا nach الصَّرْعِ; W. hat  
 es am Ende des Satzes. *d)* W. فَرَّقَ; A. بِأَبِ فَرَّقٍ; vgl. dazu  
 Ašma'î, Kitâb al-farq (9 f.) 241 u. Kitâb eš-šâ' (Haffner) Zl. 38 f.  
*e)* W. مَمْدُودَةٌ; A. hat مَمْدُودٌ unmittelbar hinher الحَيَاءِ.  
*f)* W. u. A. وَغِلَافَةُ التَّنْبِيلِ u. im Folgenden التَّنْبِيلِ. *g)* Hat  
 nur B.; die Anderen قَامًا.

وَيَسْرَعُ الطِّبَاءُ عَدْوًا، وَهِيَ تَسْكُنُ الْجِبَالَ، وَالْعَفْرُ طِبَاءٌ تَعْلُوهُ *a*  
 نِمَاضُهَا حُمْرَةٌ قِصَارُ الْأَعْنَاقِ، وَهِيَ أَضْعَفُ الطِّبَاءِ عَدْوًا، وَهِيَ *b*  
 تَسْكُنُ الْقِفَافَ، وَصَلَابَةُ الْأَرْضِ، وَنِعَاجُ الرَّمْلِ فِي الْبَقَرِ وَاحِدَتُهَا  
 نِعَاجَةٌ، وَلَا يُقَالُ لِعَبِيرِ الْبَقَرِ مِنَ الْوَحْشِ نِعَاجٌ، وَالشَّاةُ النَّوْرُ مِنَ  
 الْوَحْشِ، قَالَ الْأَعْمَشِيُّ *d*

5

وَكَانَ *e* أَنْطَلَأُ الشَّاةَ مِنْ حَيْثُ حَيَّمَا،

جِحْرَةٌ *f* السَّبِيحِ وَمَوَاضِعُ الطَّيْرِ

يُقَالُ لِنَجْحَرِ الصَّبْعِ *g* وَجَارٌ، وَلِنَجْحَرِ الشَّعَلَبِ وَالْأَرْتَبِ مَكَاةٌ  
 وَمَكُو، وَالنَّافِقَاءُ وَالرَّاهِطَاءُ وَالِدَامَاءُ وَالْقَاصِعَاءُ جِحْرَةٌ الْبَيْبُوعُ، إِذَا  
 أَخَذَ عَلَيْهِ *h* مِنْهَا وَاحِدٌ خَرَجَ مِنَ الْآخِرِ *i* وَعَرَبِيْنُ الْأَسَدِ *10*

*a)* L. u. C. يعلو. *b)* Fehlt W. *c)* W. انقفار. *d)* W. hat auch den 1. Halbs.:

فَلَمَّا أَصَاءَ الصُّبْحُ قَامَ مُبَادِرًا

W., A. u. B. haben am Schluss des 2. Halbs. am Rande:  
 حَيَّمِ أَقْسَامَ، was C. in den Text gezogen hat. *e)* G. Comm.  
 حان. *f)* A. باب جحره; vgl. dazu Ta'âlibî, Fiḫ al-luġa (Bairût)  
 302 f. *g)* W. السَّبِيح. *h)* W. ohne ل. *i)* W. u. A. haben  
 noch مَكُو; vgl. L. s. v. مكو: وَقَدْ يُهَمَزُ: مكو. *k)* Fehlt W. *l)* A. L. u. C. ohne ال; über die  
 andern Namen (عربي) zählt 7) u. Formen s. L. s. v. نقف.

فُرُوقٌ *a* فِي الْأَرَوَاتِ

نَاجُو السَّبْعِ وَجَعْرَةٌ، وَرَوْتُ الدَّابَّةِ وَكَلَّ ذِي *b* حَافِرٍ، وَبَعْرَةٌ  
 الشَّاةُ *d*، وَخَيْمِي النَّوْرِ وَجَمْعُهُ أَخْتَاءٌ، وَذَرَقُ الطَّائِرِ وَزَرْقُهُ وَخَرْقُهُ *f*،  
 وَقَلَطُ الْبَعِيرِ الرَّقِيفُ مِنْهُ، وَابْتَعَرَ الْبَيَاسُ، وَصَوَّمُ النَّعَامِ *g*، وَوَنِيمٌ  
 5 الْذَّبَابِ، قَالَ *h* الشَّاعِرُ

لَقَدْ وَتَمَّ الذَّبَابُ عَلَيْهِ حَتَّى كَسَانَّ وَنَيْمَهُ نَقَطُ الْمِدَادِ

وَالْحَصْرُ أَحْتِبَاسٌ *k* الْكَدَثُ، وَالْأَسْرُ أَحْتِبَاسُ الْبَيْلِ،

مَعْرِفَةٌ *l* فِي الْوَحْشِ

الْأَرَامُ الطِّبَاءُ الْبَيْضُ الْخَوَالِصُ الْبَيَاصِ *m*، وَهِيَ *n* تَسْكُنُ الرَّمْلَ *o*  
 10 وَالْأَدَمُ طِبَاءٌ *p* طُولُ الْأَعْنَاقِ وَالْقَوَائِمُ بَيْضُ الْبَطُونِ سَمَرُ الظُّهُورِ،

*a)* A. باب فُرُقٍ; L. u. C. فرق; vgl. dazu Ašma'î, Kitâb al-farḫ

(12) 244. *b)* W. ذات. *c)* B. mit معا. *d)* A. الشَّاةُ.

*e)* W. الْبَقَرِ; A. setzt noch وَالغَيْلِ hinzu. *f)* Fehlt A.; C.

hat وَقَلَّ وَخَرْقُهُ (i. e. وَخَرْقُهُ). *g)* L. u. C. النَّعَامَةُ. *h)* W. bloss وقال.

*i)* Nach L. (s. v. ونيم); vgl. Ašma'î, Kitâb al-farḫ (12) 244

لَكَدَثٌ. *k)* L. u. C. schieben hier الْبَيْضِ ein, was B. über لَكَدَثِ

mit خ hat. *l)* A. باب معرفة; vgl. dazu Ašma'î, Kitâb al-wuḥûš

(ed. Geiger) (17 f.) 367 u. sonst. *m)* Fehlt A. *n)* Fehlt L. u. C.

*o)* A. setzt noch hinzu: وَاحِدُهَا رَقِيمٌ. *p)* B. mit ال.

وَعَرَيْسَتُهُ *a* وَاحِدٌ *b*، وَأَفْخُوصُ الْقَطَاةِ مَجْتَمِعُهَا لِأَنَّهَا تَفْخُصُهُ  
بِرَجْلَيْهَا *c*، وَأُدْحَى الثَّعَامَةُ كَذَلِكَ لِأَنَّهَا تَدْحُوهُ، وَتَقْدِيرُهُ أَفْعَلٌ،  
وَعَشَّ الطَّائِرُ، وَقَرَمَوْضَهُ وَوَكَّرَهُ وَاحِدٌ، وَالْوَكْنَةُ *d* مَوْضِعُهُ

فَرَقَ *f* فِي أَسْمَاءِ الْجَمَاعَاتِ

٥ يُقَالُ لَلْجَمَاعَةِ *g* الطِّبْيَاءِ وَالْبَقَرِ أَجَلٌ وَجَمْعُهُ أَجَالٌ وَرَبِيبٌ، وَالصُّوَارُ  
جَمَاعَةُ الْبَقَرِ *h* خَاصَّةً، وَلِلْجَمَاعَةِ *i* الْكَمْبِيرِ *k* عَائَةٌ، وَلِلْجَمَاعَةِ الثَّعَامِ  
خَيْطٌ وَخَيْطَى *l*، وَلِلْجَمَاعَةِ الْقَطَا وَالطِّبْيَاءِ وَالنِّسَاءِ سِرْبٌ، وَلِلْجَمَاعَةِ  
الدَّجْرَانِ رَجُلٌ، يُقَالُ *m* مَرَّ بِنَا رَجُلٌ مِنْ جَرَانٍ *n*، وَلِلْجَمَاعَةِ النَّحْلُ  
دَبْرٌ وَتَوَلَّى وَخَشَرَمٌ، وَلَا وَاحِدٌ لَشَيْءٍ مِنْ هَذَا، وَالسُّدُودُ مِنَ الْإِبِلِ

*a*) A. وعريسته. *b*) Fehlt W. *c*) Hat nur B., doch mit  
auch u. *d*) A., W. u. B. ohne و; W. hat nachher u.  
setzt am Schluss noch die أَكْنَمَةُ و; hinzu. *e*) W. فُرُوقٌ; A.  
فَرَّقَ; vgl. dazu 'Ašma'î, Kitâb al-farq (18) 250 u. Ta'âlîbî,  
Fikḥ al-luġa (Bairût) das ganze 21. باب (في الجماعات). *f*) A.  
الجماعات. *g*) Sonst الوحشية; W. hat الصُّوَارُ. *h*) W.  
hier u. im Folg. ل. *i*) W. الكمير. *k*) Hat nur B. (خَيْطَى).  
*l*) W. mit و; der ganze Passus fehlt A. *m*) A. mit ل.  
*n*) Vgl. dazu z. B. M. s. v. رَجُلٌ.

مَا بَيْنَ الثَّلَاثَةِ إِلَى الْعَشْرَةِ، وَفَوْقَ ذَلِكَ الصَّرْمَةُ إِلَى الْأَرْبَعِينَ، وَفَوْقَ  
ذَلِكَ الْهَجْمَةُ إِلَى مَا زَادَتْ، وَقَالَ *a* أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْعَكَّةُ *b* مَا بَيْنَ  
الْخَمْسِينَ إِلَى الْمِائَةِ، وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ مَا بَيْنَ *c* الْخَمْسِينَ إِلَى  
السَّبْعِينَ، وَهَنْبِدَةُ الْمِائَةِ مِنَ الْإِبِلِ *d*، وَلَا *e* تَدْخُلُ فِيهَا أَلْفٌ  
وَلَا *f* لَامٌ وَلَا تَصْرَفُ، قَالَ جَرِيرٌ

٥ أَعْطَوْا هَنْبِدَةَ يَجِدُوهَا *h* ثَمَانِيَةَ مَا فِي عَطَائِهِمْ مِنْ وَلَا سَرَفٌ،  
وَالسَّرَفُ الْخَطَأُ هُنَا *i*، وَيُقَالُ لِلضَّانِ الْكَثِيرَةِ ثَمَانَةٌ، وَلِلْمِعْرَى *k*  
الْكَثِيرَةِ حَيْلَةٌ، فَإِذَا اجْتَمَعَتِ الضَّانُ وَالْمِعْرَى فَكَثُرَتَا *l* قِيلَ لِهَاتِي *m*  
ثَلَاثَةٌ *n*، وَالثَّلَاثَةُ الصُّوفُ، يُقَالُ *o* كِسَاءٌ جَيِّدٌ ثَلَاثَةٌ، وَلَا يُقَالُ لِلشَّعْرِ  
وَلَا لِلوَبْرِ ثَلَاثَةٌ، فَإِذَا اجْتَمَعَ الصُّوفُ وَالشَّعْرُ *p* وَالوَبْرُ قِيلَ *q* عِنْدَ 10  
فَلَانٍ ثَلَاثَةٌ كَثِيرَةٌ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ الْفَرَزُّ مِنَ الضَّانِ مَا بَيْنَ الْعَشْرِ *r*

*a*) W. ohne و. *b*) W. ohne و. *c*) W. hat vorher بَلْ.  
*d*) Fehlt B., Ġ. Comm., L. u. C.; A. hat الإبل. *e*) A. L. u. C.  
ohne و. *f*) W. يدخل. *g*) Hat nur B.; die Anderen  
ohne لا. *h*) W. يجدها; Ġ. Comm. يجدها. *i*) W. u. A.  
haben die beiden letzten Wörter umgestellt. *k*) B. u. W.  
ohne ل. *l*) A. mit و. *m*) W. لها. *n*) B. ثَلَاثَةٌ. *o*) W.  
mit و. *p*) Hat C. nach dem folg. Nomen. *q*) W. قلت.  
*r*) W. العشرة.

إلى الأربعة عشر، والشَّيْبَةُ من المعز مثل ذلك، والثَّلثة بِصَمِّ الشَّاءِ  
الْقِطْعَةُ من النَّاسِ، قال الله عزَّ وجلَّ *a* ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَقَلِيلٌ  
مِنَ الْآخِرِينَ، ويقال لجماعة الحَبِيلِ رَعِيلٌ، والقِطْعَةُ منها رَعْلَةٌ،  
ولجماعة النَّاسِ فِئَامٌ، وقالوا النَّفَرُ وَالرَّهْطُ *b* ما دون العَشْرَةِ *c*،  
والعُصْبَةُ من العَشْرَةِ إلى الأربعة عشر، والقَبِيلُ الجماعة يكونون *d* من  
الثَّلثة فصاعداً من قومٍ شَتَّى وجمعه قُبُلٌ، والقَبِيلَةُ بَنُو أَبِي  
واحدٍ، قال ابن الكلبي *e* الشَّعْبُ أَكْثَرُ *f* من القَبيلة، ثم القَبيلةُ  
ثم العِمارةُ ثم البَطْنُ ثم الفَخْدُ، وقال غيره *g* الشَّعْبُ ثم القَبيلةُ  
ثم القَصيلةُ *h*، وأَسْرَةُ *i* الرَّجُلِ رَهْطُهُ الْأَدْنَوْنَ، وفَصِيلَتُهُ وعِزَّتُهُ  
10 كذلك، والعَشيرةُ تكون للقَبيلة ولَمَنْ دونهم ولَمَنْ قُرْبُ إِلَيْهِ *k*

*a*) Sūra 56, 13. 14; W. hat das Citat nach Sūra 56, 38. 39:  
ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ. *b*) W. hat die beiden  
Nomina umgestellt. *c*) W. hier u. im. Folg. العَشْر. *d*) W.  
تكون; A. يكون. *e*) A. fügt عن أبيه hinzu, wie Ta'ālibī a.  
a. O. 218. *f*) A. L. u. C. أكبر. *g*) s. Ta'ālibī a. a. O. 218.  
*h*) A. fügt hinzu: قنينة بن مسلم بن قنينة. *i*) L. u. C. ohne.  
و. *k*) B. اليهم.

من أَهْلِ بَيْتِهِ، وَالرَّكَبُ أَحْصَابُ الْإِبِلِ وَهُمْ الْعَشْرَةُ وَنَحْوُ ذَلِكَ،  
وَالأَرْكَوبُ أَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ *a*، وَالرَّكَابُ الْإِبِلُ،  
مَعْرِفَةٌ *b* فِي الشَّاءِ

الْحَدَوْدُ مِنَ الصَّانِ الْقَبيلةُ الدَّرِّ، وَهُوَ الْمَصْرُورُ مِنَ الْمِعْرَى،  
وَشَاءٌ لَبُونٌ فِي غَنَمٍ لَبِينٌ وَلَبِينٌ إِذَا كَانَ بِهَا لَبْنٌ غَزِيرَةً كَانَتْ *d*  
أَوْ بَكِيَّةً، وَشَاءٌ لَبِينَةٌ إِذَا كَانَتْ كَثِيرَةَ اللَّبَنِ، وَنَعَاجَةٌ *e* رَعَوْتُ *f*،  
وَعَمَزَ رَبِي وَأَعَمَزَ رَبَابٌ وَهُوَ الَّتِي وَضَعْتَ حَدِيثًا، وَالْحَدَاءُ مِنَ  
الشَّاءِ الَّتِي حَفَّ *g* صَرَعَهَا، فَإِنَّ يَبَسَ أَحَدٌ خَلْفَيْهَا فَهِيَ شَطُورٌ،  
فَأَمَّا الشَّطُورُ مِنَ الْإِبِلِ فَالَّتِي يَبَسَ خِلْفَانِ مِنْ أَخْلَافِهَا لِأَنَّ لَهَا  
أَرْبَعَةَ أَحْلَافٍ، فَإِنَّ يَبَسَ مِنْهَا ثَلَاثَةً فَهِيَ قَلَوْتُ، يُقَالُ *h* جَزَزْتُ *10*  
النَّعَاجَةَ وَالْكَبْشَ، وَحَلَقْتُ الْعَمَزَ وَالنَّبِيْسَ *i*، وَلَا يُقَالُ جَزَزْتُهُمَا *k*،  
وَعِذُّهُ حُلَاقَةُ الْمِعْرَى *l*، الْعَقِيْقَةُ *m* صَوْفُ الْجَدْحِ، وَالْجَنْبِيْمَةُ  
صَوْفُ الثَّنِيَّةِ،

*a*) A. L. u. C. منهم. *b*) W. معرفة. *c*) A. statt ويقال. *d*) In A. fehlt der Passus von كانت bis نعاجة (inclus.)!  
*e*) L. u. C. ohne و. *f*) W. hat den Zusatz: أى تُرْعَثُ أَي تُرْضَعُ. *g*) W. حَفَّ u. mit جَفَّ. *h*) W. mit و. *i*) W. fügt und hinzu.  
*k*) W. جَزَزْتُهُمَا. *l*) W. setzt وَجَزَّةُ الشَّاءِ hinzu. *m*) W. mit و.

شِبَاتِ الْعَظْمِ *a*، قال أبو زيدٍ في شِبَاتِ الصَّانِ الرَّقْطَاءِ الَّتِي فِيهَا  
 سَوَادٌ وَبَيَاضٌ، وَالنَّمْرَاءُ مِثْلُهَا، فَإِنِ اسْوَدَّ رَأْسُهَا فَهِيَ رَأْسَاءٌ، فَإِنِ  
 أْبَيْضَ رَأْسُهَا مِنْ بَيْنِ جَسَدِهَا فَهِيَ رَحْمَاءٌ، فَإِنِ اسْوَدَّتْ إِحْدَى  
 الْعَيْنَيْنِ *b* وَأْبْيَضَّتْ الْأُخْرَى فَهِيَ حَوْصَاءٌ، فَإِنِ اسْوَدَّتِ الْعُنُقُ  
 5 فِيهَا دَرَعَاءٌ، فَإِنِ أْبْيَضَّتْ خَاصِرَتَاهَا فَهِيَ خَصْفَاءٌ، فَإِنِ أْبْيَضَّتْ  
 شَاكِلَتُهَا فَهِيَ شَكَلَاءٌ، فَإِنِ أْبْيَضَّتْ رِجْلَاهَا مَعَ خَاصِرَتَيْهَا *d*  
 فَهِيَ حَرَجَاءٌ، فَإِنِ أْبْيَضَّتْ إِحْدَى رِجْلَيْهَا فَهِيَ رَجَلَاءٌ، فَإِنِ  
 أْبْيَضَّتْ أَوْظِفَتُهَا فَهِيَ حَاجَلَاءٌ *e* وَحَدْمَاءٌ، فَإِنِ أْبْيَضَّ وَسْطُهَا  
 فَهِيَ جَوْرَاءٌ، فَإِنِ اسْوَدَّ ظَهْرُهَا فَهِيَ رَحَلَاءٌ، فَإِنِ اسْوَدَّ طَرْفُ  
 10 ذَنْبِهَا فَهِيَ صَبْغَاءٌ، فَإِنِ اسْوَدَّتْ أَطْرَافُ أُذُنَيْهَا فَهِيَ مُطْرَفَةٌ *f*  
 وَهَذَا *g* إِذَا كَانَتْ هَذِهِ الْمَوَاضِعُ مُخَالَفَةً لِنَسَائِرِ الْجَسَدِ مِنْ سَوَادٍ

*a*) W. hat dies als selbständiges Capitel mit der Überschrift: بابُ شِبَاتِ الْعَظْمِ; L. u. C. haben fortlaufenden Text ohne Überschrift; vgl. dazu Ta'ālibī, Fiḫ al-luġa (Bairūt) 71 f. u. 161 f. *b*) A. L. u. C. الْعَيْنَيْنِ. *c*) A. u. B. خَاصِرَتَاهَا; W. خَاصِرَتُهَا. *d*) W. خَاصِرَتُهَا; L. u. C. لِخَاصِرَتَيْنِ. *e*) Ta'ālibī a. a. O. وفي نسخة حَاجَلَاءُ (mit رخ) u. als Note: وهو تصاكيف; *f*) W. مُطْرَفَةٌ. *g*) W. وهذه; genauer كَلِّه C.

أَوْ بَيَاضٍ، *a* وَمِنْ الْمِعْرَى *b* الدَّرَاءُ وَهِيَ الرَّقْشَاءُ الْأُذُنَيْنِ وَسَائِرُهَا  
 أَسْوَدٌ، وَالتَّبْطَاءُ الْبَيْضَاءُ الْبِجْنِبِ *c*، وَالغَشْوَاءُ الَّتِي غَشِيَ وَجْهَهَا  
 كَلِّه بَيَاضٌ، وَالتَّوَشَّحَاءُ *d* الْمُتَوَشَّحَةُ بِبَيَاضٍ، وَالْعَصْمَاءُ الْبَيْضَاءُ  
 الْيَدَيْنِ، وَلِذَلِكَ قِيلَ لِلْعَوَلِ عَصَمٌ، وَالْعَقْصَاءُ *e* الَّتِي أَلْتَمَى قَرْنَاهَا  
 عَلَى أُذُنَيْهَا مِنْ خَلْفِهَا *f*، وَالقَبْلَاءُ الَّتِي أَقْبَلَ قَرْنَاهَا عَلَى وَجْهَهَا، *5*  
 وَالتَّصْبَاءُ الْمُنْتَصِبَةُ الْقَرْنَيْنِ، وَالشَّرْقَاءُ الَّتِي أَنْشَقَتْ *g* أُذُنَاهَا طَوِيلًا،  
 وَالتَّحْدَمَاءُ الَّتِي أَنْشَقَتْ أُذُنَاهَا *h* عَرْضًا، وَالْقَصْوَاءُ الْمَقْطُوعَةُ طَرْفِ  
 الْأُذُنِ، قال أبو زيدٍ: خَصِيْبَةُ الْفَاحِلِ خِصَاءٌ إِذَا تَرَعَتْ أُذُنَيْهَا،  
 فَإِذَا رَضَعْتَهُمَا فَقَدْ وَجَّأَتْ *k* وَهُوَ الْوَجَاءُ، وَمِنْهُ قِيلَ فِي الْحَدِيثِ  
 الصَّوْمُ وَجَّأٌ *l*، فَإِذَا شَدَدْتَهُمَا حَتَّى تَنْدُرَا فَقَدْ عَصَبْتَهُمَا *m* <sup>10</sup>  
 عَصْبًا،

. والأطاحلُ الأحمر والأُنثى طاحلَاءُ. *a*) W. hat hier noch: *b*) A. hat dies als Überschrift. *c*) W. setzt أو البطن hinzu; A. hat البطن والجنب. *d*) C. ohne و; im Folg. haben alle Codd. (ausser L.) المتوشحة. *e*) W. والقصاء. *f*) W. خلفها. *g*) A. hier u. im Folg. شققت. *h*) C. أذنها. *i*) W. setzt hinzu. *k*) W. sinnlos. *l*) Lis. u. M. vollständig: عليكم بانباءة فمن لم يستطع فعليه بالصوم فانه له وجاء. *m*) W. عصبتهما.

باب *a* مَعْرِفَةِ *b* الآلاتِ

المِحَلَّاتِ المِقْرَبَةُ والفَأْسُ والقِدَاحَةُ والدَّلْوُ والشَّقْرَةُ *c* والقِدْرُ *d*،  
 وإنما قيل لها مُحَلَّاتٌ لَأَنَّ الذي تكون معه *e* يَحْدُ حيثُ شَاءَ  
 وإلا فلا *f* بَدَّ له من *g* أن يَنْزِلَ مع النَّاسِ، والفَأْسُ *h* التي  
 لها رَأْسٌ واحدٌ، والكِدَاةُ التي لها رَأْسَانِ وجمعُها حَدَاةٌ،  
 والصَّافُورُ فَأْسٌ عَظِيمَةٌ لها رَأْسٌ تُكْسَرُ *k* بها الحِجَارَةُ وفي المِعْوَلِ *l*،  
 والكِرْزِينُ فَأْسٌ عَظِيمَةٌ *m* تُقَطَّعُ *n* بها الشَّجَرُ، والعَلَاةُ السَّنْدَانُ،  
 ومنه لِحَدِيثِ أَنَّ آدَمَ عَمَّ *o* هَبَطَ بِالْعَلَاةِ *p*، والعَتَلَةُ *q* وفي

*a*) Fehlt B. *b*) A. L. u. C. setzen في ein; vgl. dazu u. zu

dem Folgenden (bis zum الطَّيْرِ معرفة الطَّيْرِ): S. W. Sproull, An  
 extract from Ibn Kutaiba's 'Adab al-Kâtib, Leipsic 1877. (12  
 Capitel nach der Wiener (W.) Hs.); überdies Ta'âlîbî, Fikḥ  
 al-luġa, Bairût (ملحق) 345 ff. *c*) B. deutlich mit 2.

*d*) A. setzt والرحا hinzu. *e*) B. يكون معه. *f*) A. ولا. *g*) Fehlt W. u. C. *h*) Fehlt W.  
 هذه الأشياء.

*i*) W. fügt noch مقصور hinzu. *k*) W. تُكْسَرُ. *l*) Besser  
 stünde noch أيضا dabei. *m*) A. setzt لها رأس ein. *n*) So  
 B.; die Anderen يقطع. *o*) Fehlt W.; L. على الله عليه. A. u.

هبط معه العلاة. W. هبط معه بالعلاة. *p*) B. L. u. C. صلعم! *q*)  
 وفي حديث: علاة: L. s. v.

البَيْمُ، واللِّحْمُ زِقْلُ السَّمْنِ واحداً حَمِيَّتٌ، وكذلك الأَنْحَاءُ  
 واحداً نَحْيٌ، والنُّوْطَابُ زِقْلُ اللَّبَنِ واحداً *a* وَطَبٌ، والدَّوَارِعُ  
 زِقْلُ الحَمْرِ ولم أَسْمَعْ لها بواحدٍ، والأسْفِيَّةُ للماءِ، والزَّقُّ اسمٌ *b*  
 يجمع *c* ذلك كله، واللِّحْمُ أيضا تكون *d* للعسل، قال أبو زيد  
 يقال لِمَسْكِ السَّاحِلَةِ ما دامت تَرَضَعُ الشُّكُوَّةَ، فإذا فُطِمَ فَمَسَكَهُ *e*  
 السِّبْدَرَةُ، فإذا أَجْدَعَ فَمَسَكَهُ السِّفَاءُ، وهو نِصَابُ السِّكِّينِ  
 والمدية، وجزاة الأشقى والمخصف، الكرُّ التَّكْبُلُ يُصْعَدُ به على  
 التَّمْحَلِ ولا يكون كَرًّا *f* إلا كذلك، والمسدُّ يكون من لِيْفٍ *g* أو *h*  
 خوصٍ أو جلودٍ، وسُمِّيَ مَسَدًا بالمسدِّ وهو القَتْلُ والصَّفْرُ،

علاء في مَهَبَطِ آدَمَ هَبَطَ بِالْعَلَاةِ وفي السَّنْدَانُ والجمعُ العلاءُ،

*g*) Fehlt W.; A. *g*.

*a*) C. واحد. *b*) W. A. L. u. C. واسم الزَّقُّ. *c*) اسم ist  
 hier = عام naml. للظرف. *d*) W. يكون. *e*) So alle  
 Hss. u. C.; steht als حكاية od. قول für ... ويقال هو... es  
 ist also hier keine Lücke (etwa ... والمقبض هو... am allerwe-  
 nigsten ... في [الصَّبَّة]، wie Sproull will. *f*) Fehlt W.  
*g*) W. hat eine andere Reihenfolge der Substantiva. *h*) B.  
 A. L. u. C. haben hier u. im Folg. و.

قَوْمٌ إِذَا عَقَدُوا عَقْدًا لِجَارِهِمْ شَدَّوْا الْعِنَاجَ *a* وَشَدَّوْا فَوْقَهُ الْكَبَابَ،  
وَالدَّرَكَ حَبْلٌ يُؤْتَفُ فِي *b* طَرَفِ الْحَبْلِ الْكَبِيرِ لِيَكُونَ هُوَ الَّذِي  
يَلِي الْمَاءَ فَلَا *d* يَعْنِي الْحَبْلُ، وَقَرَّغَ الدَّلُوَ مَخْرَجَ الْمَاءِ مِنْ بَيْنِ  
الْعُرْقُوتَيْنِ، وَفِي *e* الْبِكْرَةُ الْمَخْرُورُ وَهُوَ الْعُودُ *f* الَّذِي فِي وَسْطِ  
الْبِكْرَةِ وَرَبَّمَا كَانَ مِنْ حَدِيدٍ، وَالْحُطَافُ *g* هُوَ الَّذِي تَجْرِي فِيهِ  
الْبِكْرَةُ إِذَا *h* كَانَ مِنْ حَدِيدٍ فَإِنْ كَانَ *i* مِنْ خَشَبٍ فَهُوَ الْقَعُودُ،  
وَالقَبُّ الَّذِي فِي وَسْطِ الْبِكْرَةِ وَلَا أَسْنَانَ مِنْ خَشَبٍ، وَالسِّنَّةُ  
حَدِيدَةُ الْقَدَانِ *m*، وَالتَّيْرُ هُوَ الْخَشْبَةُ الَّتِي *o* تَكُونُ  
عَلَى عُنُقِ الثَّوْرِ، وَالْمِقْوَمُ الْخَشْبَةُ الَّتِي يُمَسِّكُهَا الْكَرَاتُ،  
وَالْمِنْسَعَةُ الرَّيْشُ الْمَجْمُوعُ الَّذِي يَنْسَعُ بِهِ الْخَبْرُ أَيْ يَغْرُزُ بِهِ *p*،

*a*) C. العناق. *b*) W. يوثف في L. u. C. يوثف به. *c*) Fehlt A. *d*) W. ولا. *e*) W. ohne. *f*) L. u. C. العمود.  
*g*) Dieser Passus (bis حديد) fehlt W. durch Überschen des Abschreibers. *h*) A. وربما. *i*) W. sinnlos كانت. *k*) A. ohne ال. *l*) W. ولها. *m*) L. u. W. haben hier den Zusatz: وفي السكة أيضا (ebenso C., aber ohne السكة أيضا). *n*) Fehlt W.; A. وفي. *o*) B. (als Dittographie des folg.): الَّتِي تُمَسِّكُهَا. *p*) Fehlt A.; L. يغرر.

وَالْمِظْمَرُ الْحَيْطُ الَّذِي يُقَدَّرُ بِهِ الْبِنَاءُ *a* وَهُوَ الْإِمَامُ أَيْضًا،  
وَالْمِقْوَسُ الْحَبْلُ الَّذِي يُمَدُّ بَيْنَ يَدَيْ الْخَيْلِ فِي الْحَلْمَةِ وَهُوَ  
الْمِقْبِصُ أَيْضًا، وَمِنْهُ *b* أَخَذْتُ فَلَانًا عَلَى الْمِقْبِصِ، وَالْحَيْطُ الَّذِي  
يُرْفَعُ بِهِ الْمِيزَانُ هُوَ الْعَدْبَةُ، وَالْحَدِيدَةُ الْمُعْتَرِضَةُ الَّتِي فِيهَا اللِّسَانُ  
5 فِي الْمِنَاجِمِ، وَيُقَالُ لِمَا يَكْتَنِفُ اللِّسَانَ مِنْهَا الْفِيَارَانِ، وَالسَّعْدَانَاتُ  
الْعَقْدُ الَّتِي فِي أَسْفَلِ الْمِيزَانِ، وَالْحَلْفَةُ الَّتِي تُجْمَعُ *c* فِيهَا الْخَيْطُ  
فِي طَرَفِي *d* الْحَدِيدَةُ فِي الْكِطَامَةِ، وَالْخَشْبَتَانِ اللَّسَانِ تَعْتَرِضَانِ *e*  
عَلَى الدَّلُوِ كَالصَّلِيبِ هَا الْعُرْقُوتَانِ، وَالسَّيْبُورُ الَّتِي *f* بَيْنَ آذَانِ الدَّلُوِ  
وَالْعَرَاقِي فِي الْوَدَمِ، وَالْعِنَاجُ فِي الدَّلُوِ التَّقِيلَةُ حَبْلٌ أَوْ بَطَانٌ يُشَدُّ  
10 تَحْتَهَا *g* ثُمَّ يُشَدُّ إِلَى الْعَرَاقِي فَيَكُونُ عَوْنًا لِلْوَدَمِ، فَإِنْ *h* كَانَتْ  
خَفِيفَةً شُدَّ حَيْطُ فِي أَحَدِي آذَانِهَا إِلَى الْعُرْقُوتِ، وَالْكَرْبُ أَنْ  
يُشَدَّ الْحَبْلُ إِلَى *k* الْعَرَاقِي ثُمَّ يُثَنَّى ثُمَّ يُثَلَّثُ، قَالَ الْحَطَّابِيُّ

*a*) B. L. u. A. الَّذِي يُقَدَّرُ بِهِ الْبِنَاءُ; im Text wäre hinter  
الدَّلُوِ dann noch الْمِنَاءُ als Object zu ergänzen. *b*) L. u.  
C. haben hier noch قبيل. *c*) C. يجمع. *d*) So A.; die  
Anderen طرف. *e*) W. يُعْتَرِضَانِ; B. تَعْتَرِضَانِ. *f*) W. والسبير. *g*) W. من تحتها. *h*) W. وإن. *i*) L. u. C. setzen  
noch الدَّلُوِ ein. *k*) C. u. G. Comm. على.

والمسبغ *a* المالج *b*، والسبغ الطين بالتين، والمنقاف المصقلة  
التي تُخرج من البكر،

وفي الحياض *c* العقر مؤخر *d* الحوض، والإزاء مصب الماء فيه،  
والصنبور متعبه *e*، وعصد الحوض من إزائه إلى مؤخره *f*،  
والمدج ما بين الحوض إلى البئر *g*، والمنحاة ما بين البئر إلى  
منتهى السانية *h*، والزرقان منارتان تبنيان على رأس البئر من  
حجارة ولها قزان فإن *i* كانتا من خشب فهما بامتان، وانعام  
الكشبة المعترضة على الزرقين، والقنب جميع أداة السانية،

باب *l* معرفة الثياب واللباس *n*

10 الربطة *o* كل ملاية لم تكن لفقين *p*، والحلة لا تكون إلا ثوبين

سميت بذلك لأنه *b* W. setzt hinzu: *a* W. والمسبغة. *b* W. setzt hinzu: لأنه  
باب معرفة الحياض: *c* W. in neuer Zeile. يُسبغ به أى يطير  
متعبه *B*. *d* W. u. B. مؤخر. *e* B. معرفة في الحياض *A*.  
معها. *f* W. مؤخره. *g* W. stellt die Nomina um.  
*h* W. hat hier noch: قل

كذ سوانبها على المنحاة،

*i* W. فإذا. *h* W. كذا. *l* Fehlt *A*. u. *B*. *m* *A*. *L*. u. *C*.  
setzen في ein. *n* *A*. hat die Nomina umgestellt; vgl. zu  
diesem باب *Ta'ālibī*, *Fīḫ al-luḡa*, *Bairūt*, 5, 241—245.  
*o* W. الربط. *p* Genauer wol لفقين *ذات*.

من *a* جنس واحد، والنقبة قطعة من الثوب *b* قدر السراويل  
تجعل لها حجرة مخيطة *c* من غير نيقف وتشد *d* كما تشد  
السراويل، فإن لم تكن *e* لها حجرة ولا ساقان فهي *f* النطاق،  
فإن كان لها حجرة وساقان وتيقف فهي *g* السراويل، والقرقل  
القميص الذي لا كمي له، وطرة الثوب وصنفته وكفته واحد<sup>5</sup>  
وهو الجانب الذي ليس فيه هذب، وحواشى الثوب جوانبه  
كلها، وزمام النعل ما جرى فيه شسعهاء بين الأبهام *h* والسبابة،  
وقبائها مثله *l* بين الأصبع الوسطى والتي تليها، والوصصة *m*  
تصبيف الثياب، فإذا *n* أنزلته إلى المحاجر فهو الثياب، وهو  
على طرف الأنف اللغام وعلى *s* القم اللثام، ويقال حسر عن 10

*a*) Diesen Zusatz hat nur *B*. *b*) *W*. قطعة ثوب. *c*) *W*.  
حجرة; in *A*. fehlt dieser Passus bis zum folgenden durch  
Übersehen des Abschreibers. *d*) *L*. *C*. ويشد. *e*) *W*.  
يكن. *f*) *W*. فهو. *g*) *W*. فهو. *h*) Fehlt *A*. u. *B*.  
*i*) *W*. u. *A*. من شسعه. *h*) *W*. hat die Nomina umgestellt.  
*l*) *W*. u. *A*. مثلها; *W*. setzt dann noch ما hinzu. *m*) *W*. ohne.  
*n*) *W*. *L*. u. *C*. فإن. *o*) *W*. أنزلتها; *A*. u. *L*. أنزلته. *p*) *C*. فبى.  
*q*) = ... فهو... فإن كان فهو... *r*) Fehlt *L*. u. *C*. *s*) *L*. u. *C*. وهو على.

رَأْسَهُ، وَسَقَرَّ عَنْ وَجْهِهِ، وَكَشَفَ عَنْ *a* رِجْلَيْهِ، وَالْأَضْطِباعُ  
 أَنْ تَجْمَعَ طَرَفَيْ إِزَارِكَ عَلَى مَنْكَبِكَ الْإيسَرَ وَتُخْرِجَ أَحَدَ الطَّرَفَيْنِ  
 مِنْ تَحْتِ يَدِكَ الْيَمْنَى وَتُبْرِزَ مَنْكَبَكَ الْإَيْمَنَ، وَأَشْتَمَالَ الصَّمَاءَ *b*  
 أَنْ تُجَلِّدَ نَفْسَكَ بِتَوْبِكَ وَلَا تَرْفَعْ شَيْئًا مِنْ *c* جَوَانِبِهِ، وَالسَّدْلُ  
 ٥ أَنْ تَسُدَّ ثَوْبَكَ وَلَا *d* تَجْمَعَهُ تَحْتِ يَدِكَ *e*، وَبَدَأَ *f* مَقْرَفَ أَى  
 فِيهِ نَقْشٌ، وَأَصْلُهُ مِنَ الْغُوفِ فِي الطُّفْرِ وَهُوَ الْبَيَاضُ فِي أَطْفَارِ  
 الْأَحْدَاثِ،

بَابُ *g* مَعْرِفَةِ فِي *h* السِّلَاحِ

يَقُولُ: رَجُلٌ تَرَأَسَ إِذَا كَانَ مَعَهُ تَرَسٌ، فَإِذَا لَمْ يَكُنْ مَعَهُ تَرَسٌ  
 10 فَهُوَ أَكْشَفٌ، وَرَجُلٌ سَافٍ وَسَيَّافٌ إِذَا كَانَ مَعَهُ سَيْفٌ، فَإِذَا  
 لَمْ يَكُنْ مَعَهُ سَيْفٌ فَهُوَ أَمَيْلٌ، وَقَدْ قِيلَ *k* الْمَسِيفُ الَّذِي  
 عَلَيْهِ السَّيْفُ *m*، فَإِذَا صَرَبَ بِهِ فَهُوَ سَائِفٌ، وَيُقَالُ *n* عَصِيْبَتُ

a) Fehlt C. b) A. hat noch den Zusatz العرب .  
 c) W. عن. d) W. فلا. e) So B.; die Anderen يديك .  
 f) W. ويقال برد . g) W. في . B. L. u. C. معرفة في السِّلَاحِ .  
 (ملاحق) vgl. dazu Ta'âlibî, Fik̄h al-luga, Bairût, 248 ff. u.  
 337 ff. h) Fehlt W. i) Fehlt W. k) A. B. L. u. C. وقيل .  
 l) W. معه. m) W. ohne ال. n) Diesen Passus hat bloß W.

بِالسَّيْفِ فَأَنَا أَعْصَى بِهِ إِذَا صَرَبْتَ بِهِ، وَعَصَوْتُ بِالْعَصَا فَأَنْبَأَ  
 أَعْصُو بِهَا *a* إِذَا صَرَبْتَ بِهَا، وَالْأَصْلُ فِي السَّيْفِ مَأْخُوذٌ مِنَ الْعَصَا  
 فَفُرِّقَ بَيْنَهُمَا، وَرَجُلٌ رَامِحٌ إِذَا كَانَ مَعَهُ رُمْحٌ، فَإِذَا لَمْ يَكُنْ  
 مَعَهُ رُمْحٌ فَهُوَ أَجَمٌّ، وَرَجُلٌ دَارِعٌ إِذَا كَانَتْ *c* عَلَيْهِ *d* دِرْعٌ فَإِنَّ *e*  
 لَمْ تَكُنْ عَلَيْهِ دِرْعٌ فَهُوَ حَاسِرٌ، وَرَجُلٌ نَابِلٌ وَنَبَالٌ *f* إِذَا كَانَ *g*  
 مَعَهُ نَبَلٌ، فَإِنَّ *h* كَانَ يَجْعَلُهَا فَهُوَ نَابِلٌ، وَتَقُولُ: اسْتَنْبَلْنِي فَأَنْبَلْتَهُ  
 أَى أَعْطَيْتَهُ نَبَلًا، فَإِنَّ *k* كَانَ مَعَ الرَّجُلِ سَيْفٌ وَنَبَلٌ فَهُوَ قَارِنٌ،  
 وَرَجُلٌ سَالِحٌ إِذَا كَانَ مَعَهُ سِلَاحٌ، فَإِنَّ *m* كَانَ كَامِلَ الْأَدَاةِ فَهُوَ  
 مُؤَدٍّ وَمُدَجِّجٌ وَشَاكٌ فِي السِّلَاحِ، فَإِذَا لَمْ يَكُنْ مَعَهُ سِلَاحٌ فَهُوَ  
 10 أَعْرَلٌ، فَإِنَّ *n* كَانَ عَلَيْهِ مِعْفَرٌ فَهُوَ مَقْتَعٌ، فَإِذَا لَيْسَ فَوْقَ دِرْعِهِ  
 ثَوْبًا فَهُوَ كَافِرٌ، وَقَدْ كَفَرَ فَوْقَ دِرْعِهِ، وَتَقُولُ: هَذَا رَجُلٌ مُتَقَوِّسٌ

a) Fehlt W. b) A. L. u. C. فان. c) Hat nur A.; die  
 Anderen كان; wol aber C. darauf. d) W. معه.  
 e) W. فانا. f) So W.; die Anderen haben die Nomina  
 umgestellt. g) A. كانت. h) A. فانا. i) W. ويقال.  
 k) W. فانا. l) W. L. u. C. haben dafür أَى (ohne كان).  
 m) B. وان. n) W. L. u. C. فانا. o) W. ويقال.

قَوْسَهُ *a* وَمُتَنَبِّلٌ نَبَلَهُ إِذَا *b* كَانَ مَعَهُ قَوْسٌ وَنَبَلٌ *c*،  
السَّيْفُ *d*، ذُبَابُ السَّيْفِ حَدُّ طَرَفِهِ، وَحَدَاهُ مِنْ جَانِبَيْهِ طَبْنَاهُ،  
وَالْعَبِيرُ هُوَ النَّاشِئُ الشَّاحِصُ *e* فِي وَسْطِهِ، وَغِرَارُ السَّيْفِ *f* مَا بَيْنَ  
طَبْنَيْهِ *g* وَبَيْنَ الْعَبِيرِ مِنْ وَجْهَيْ السَّيْفِ جَمِيعًا، وَالسَّيْلَانُ مِنْ  
السَّيْفِ وَالسَّيْكِينِ الْحَدِيدَةُ الَّتِي تَدْخُلُ فِي التَّصَابِ *h*،

الرُّمْحُ *i*، الْجَبِيَّةُ مَا دَخَلَ فِيهِ *k* الرُّمْحُ *l* مِنَ السِّنَانِ، وَالتَّعَلَبُ مَا  
دَخَلَ مِنَ الرُّمْحِ *m* فِي السِّنَانِ، وَمَا تَحْتَ التَّعَلَبِ إِلَى مِقْدَارِ  
ذِرَاعَيْنِ يُدْعَى عَامِلَ الرُّمْحِ، وَمَا تَحْتَ ذَلِكَ إِلَى النِّصْفِ *n* يُدْعَى *o*

*a*) Fehlt W. *b*) Dieser Passus fehlt W. *c*) W. hat hier noch den Zusatz: ولا نَبَلٌ فهو: *d*) W. hat in neuer Zeile: باب أنْكَبَ وَمُتَنَبَّبَ كِنَانَتِهِ، *e*) Fehlt A. W. L. u. C. *f*) W. A. L. u. C. *g*) L. u. C. طَبْنَهُ. *h*) W. fügt hier noch hinzu: أَى وَيُقَالُ لِلَّذِي لَا سَيْفَ مَعَهُ: L. u. C. haben noch: ذَنَّبَهَا وَلِجَمِيعِ سَيْلَانَاتِ أَمْبِيلٍ، وَالَّذِي (وَلِلَّذِي) لَا رُمْحَ مَعَهُ أَجْمٌ، وَالَّذِي (وَلِلَّذِي) (لِ). *i*) W. hat in neuer Zeile: باب فِي الرُّمْحِ: لا تَرَسَ مَعَهُ أَكْشَفٌ. *k*) W. *l*) C. الرُّجَّ. *m*) C. الرُّجَّ. *n*) Dieser Passus bis zum folg. *o*) Fehlt L. u. C.

عَلِيَّةُ الرُّمْحِ، وَمَا تَحْتَ ذَلِكَ إِلَى السَّرْحِ يُدْعَى سَافِلَةُ الرُّمْحِ،  
الْقَوْسُ *a*، سَبِيَّةُ الْقَوْسِ مَا عُطِفَ مِنْ طَرَفَيْهَا *b*، وَالْعَاجِسُ وَالْمَعَاجِسُ  
تَقْبُضُ *c* الرَّامِي، وَالْكُظْرُ *d* انْقَرُضَ الَّذِي يَكُونُ *e* فِيهِ الْوَتَرُ، وَالتَّعَلُّ  
التَّعْقِبَةُ الَّتِي تَلْبَسُ *f* ظَهْرُ السَّبِيَّةِ *g*، وَالْخِلْدُ السُّبُورُ الَّتِي تَلْبَسُ  
نُجُورُ السَّبِيَّتَيْنِ، وَالْغِفَارَةُ الرَّقْعَةُ الَّتِي تَكُونُ عَلَى الْكَحْرِ الَّذِي *h*  
يَجْرِي عَلَيْهِ الْوَتَرُ، وَالْأَطْنَابَةُ السَّبِيرُ الَّذِي عَلَى رَأْسِ الْوَتَرِ، وَالتَّعَلُّ *k*  
الْبَسِيُّ الْفَارِسِيَّةُ،

السَّبِيمُ *i*، الْفُوقُ مِنَ السَّهْمِ الْمَوْضِعُ الَّذِي *k* يَكُونُ فِيهِ الْوَتَرُ، وَحَرْفًا  
الْبُؤْتُ الشَّرْحَانِ، وَالْعَقْبَةُ الَّتِي تَجْمَعُ الْفُوقَ فِي *l* الْأَطْرَافِ، وَالرُّعْظُ  
مَدْخَلُ النَّصْلِ فِي السَّهْمِ، وَالرِّصَافُ الْعَقَبُ الَّذِي *m* يُشَدُّ *n* فَوْقَ *o*  
الرُّعْظِ، وَرِيْشُ السَّهْمِ يُقَالُ لَهُ الْفُدْدُ وَاحِدَتُهَا فُدْدَةٌ، وَالْأَقْدُ

*a*) W. hat in neuer Zeile: باب فِي الْقَوْسِ: *b*) W. نَدَفَهَا. *c*) B. mit *d*) W. وَالْكُظْرَةُ. *e*) Hat nur B. *f*) A. W. II. *g*) L. u. C. يَلْبَسُهَا. *h*) W. B. L. u. C. haben dies vor *i*) W. hat in neuer Zeile: باب مَوْضِعُ الْوَتَرِ: *k*) So hat nur B.; die Anderen einfach *l*) W. *m*) W. الَّتِي. *n*) Hat nur B. *o*) A. u. C. وَالْوَاحِدَةُ W. وَاحِدَتَهُ.

الْقِدْحُ الَّذِي لَا رِيْشَ عَلَيْهِ، وَالْمَرِيْشُ ذُو الرِيْشِ، وَالنَّكْسُ مِنَ  
السِّهَامِ الَّذِي أَنْكَسَرَتْهُ فَوْقَهُ *b* فَجُعِلَ أَسْفَلُهُ أَعْلَاهُ،  
النِّصَالُ، فِي النَّصْلِ قُرْنَتُهُ وَهِيَ طَرَفُهُ وَهِيَ طُبَّتُهُ، وَالْعَبْرُ هُوَ النَّاشِزُ  
فِي وَسَطِهِ، وَالغِرَارَانِ الشَّقْرَتَانِ مِنْهُ، وَالْكَلْبَتَانِ مَا عَنِ يَمِينِ  
5 النَّصْلِ وَشِمَالِهِ،

بَابُ *c* أَسْمَاءِ الصُّنَّاحِ

كُلُّ صَانِعٍ عِنْدَ الْعَرَبِ فَهُوَ أُسْكَافٌ، قَالَ الشَّاعِرُ *d*

وَشُعْبَتَا مَبِيسٍ بَرَاهَا أُسْكَافٌ

أَي نَجَّارٌ، وَالنَّاصِحُ الْخَيْطُ، النَّصَاحُ الْخَيْطُ، وَالْهَاجِرِيُّ الْبِنَاءُ،  
10 وَالْهَالِكِيُّ الْحَدَادُ، وَالْهَبْرِيُّ النَّصَّاعُ، وَالْجَنْثِيُّ الزَّرَادُ، وَالسِّفْسِيرُ  
السِّمْسَارُ، وَالْعَصَابُ الْغَزَالُ، قَالَ رُوْبَةُ *e*

*a*) W. mit قد. *b*) Fehlt A. B. u. C. *c*) Fehlt A. B. u. C.

*d*) Nach G. Comm. الشَّمَّاحُ. *e*) G. Comm.: يَصِفُ أَيْلًا أَسْرَعَتْ. der 1. Halbvers lautet:

طَاوَيْنَ مَجْهُولَ الْخُرُوفِ الْأَجْدَابِ

u. L. s. قسم:

طَاوَيْنَ مَجْدُولَ الْخُرُوفِ الْأَحْدَابِ

طَى الْقَسَامِيَّ يُرَوِّدَ الْعَصَابَ،

وَالْقَسَامِيُّ الَّذِي يَطْوِي الثِّيَابَ أَوَّلَ طَيِّبِهَا حَتَّى تَنْكَسِرَ عَلَى  
طَبَّيْهِ *a*، وَالْمَاسِخِيُّ الْقَوَّاسُ *b*،

بَابُ *b* اخْتِلَافِ الْأَسْمَاءِ فِي الشَّيْءِ الْوَاحِدِ لِاخْتِلَافِ الْجِهَاتِ *d*  
الْقَتْلُ الشَّرُّ إِلَى فَوْقِ *e* وَالْيَسْرُ إِلَى أَسْفَلِ، وَالطَّعْنُ الشَّرُّ عَنِ *e*  
يَمِينِكَ وَشِمَالِكَ وَالْيَسْرُ حِذَاءَ وَجْهِكَ، وَالطَّعْنَةُ السُّلْكَى *f*  
الْمُسْتَوِيَّةُ وَالْمَخْلُوجَةُ ذَاتُ الْيَمِينِ وَذَاتُ الشِّمَالِ *g*، يُقَالُ *h* طَحَنْتُ  
بِأَرْحَى شَرًّا إِذَا أَدْرَتَ يَدَكَ مِنْ يَمِينِكَ، وَبِتْنَا إِذَا ابْتَدَأَتْ  
الإِدَارَةَ مِنْ يَسَارِكَ فَادْرَتَ *h* كَذَلِكَ، قَالَ الشَّاعِرُ

بِخَاءٍ مَعْجَمَةٌ: *b*) W. hat hier noch: L. تنتكسر. *a*) W. طَبَّيْهَا. *c*)  
أَصْلُ الْمَسِخِ تَحْوِيلُ شَيْءٍ إِلَى شَيْءٍ لِأَنَّهُ يَأْخُذُ خَشِيمَةً فَيَسْوِي مِنْهَا  
عِنْدَ آخِرِ *d*) A. hat hier am Rand: آخر. *c*) Fehlt B. u. C. *e*)  
مَعًا فَوْقَ *e*) B. لِحِزِّ السُّلْكَى عِنْدَ أَبِي مُحَمَّدٍ، صَحَّ  
*f*) Hat nur B.; A. setzt sinnlos و ein. *g*) Hier fügt A.  
hinzu: [Ahlwardt, SD. 151] أَمْرُ الْقَيْسِ *e*)  
نَضَعْنَهُمْ سُلْكَى وَمَخْلُوجَةً كَرَّ كَلَامِيْنَ عَلَى نَابِلِ

وَبُرُوعَى ذِكْرَ لِأَمِيْنِ،

*b*) Fehlt A. B. L. u. C. *i*) A. u. L. عَنِ. *h*) W. mit و. *l*) Dieser  
Vs. fehlt W.; B. hat denselben am Rande nach getragen: